

-تحليل الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول
بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي

البحث العلميّ



قَدّمته:

رزقنا نيّلام فوروانطي

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١٧٠٩٨

قسم تعليم اللّغة العربيّة

كلية التربية والعلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروغو

٢٠٢٢

الملخص

نيلام، رزقنا. ٢٠٢٢. تحليل الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي. المشرفة رزقا عليانا مصلحة الماجستير.

الكلمات الأساسية: التحليل، الكتاب المدرسي، عبد الحميد عبدالله، ناصر عبدالله الغالي.

الكتاب المدرسي هو الكتاب التربوي المخصوص وهو مقرر للدراسة الذي يألف مألّف في إطاره لعملية التعليم. ويلزم الكتاب على أهداف التعليم المعيّن. ويستعمل الكتاب المدرسي ليساعد عملية التعليم. ويحتوي الكتاب المدرسي على مادة المعرفة والمهارة والهيئة. وأما الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" فيؤلّف لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية نظرا الى مادته كانت فيه محتوى مادة الاستماع أو القراءة أو الحوار أو التركيب أو المفردات. وتحتوي عن المشكلات الطلاب سواء كان في المدرسة أو البيت مثل التعرف بالنفس والتعرف بالآخر وأنشطة في البيت وادراك المرافق في المدرسة تكون أنشطة الطلاب. وفي اعداد الكتب يحتاج إلى إكمال أسس إعداد الكتب. وعند رأي الغالي كان أسس إعداد الكتب ثلاثة أنواع، وهي الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس السيكولوجي والأسس اللغوية والتربوية. ونظرا إلى ملاحظة الباحثة وجدت في هذا الكتاب أن المادة الاستماع يعلم من قبل المعلم وليس بوسائل التعليم وأكثر مصموم هذا الكتاب هو التدريبات. لذلك أرادت معرفة جودة من ناحية اشتماله لطلاب بأسس إعداد الكتب العربية الصحيفة أي من محال الأسس السيكولوجي والأسس اللغوية والتربوية لغير الناطقين على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي.

ويهدف هذ البحث للكشف عن: (١) الوصف والتحليل عن الأسس السيكولوجية في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي. (٢) الوصف والتحليل عن الأسس

اللغوية والتربوية في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في على رأي الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي والبحث الذي تقوم بها الباحثة تشمل على نوع البحث الأدبية أو يمكن أيضا أن يسمّى بالبحث المكتبي. والبحث المكتبي هو نوع من البحث التي أجراها الباحثة من خلال جمع البيانات التي تأتي من الكتاب والمجلات والمقالات وبعض الكتابات. قامت الباحثة بتحليل البيانات باستخدام تحليل المحتوى. والمحتوى تحتوي على الكلمات والمعنى والصور والرمز والأفكار والموضوع والرسالات التي يتم توصيلها.

اعتمادا على عرض البيانات وتحليلها استخلصت الباحثة النتائج التالية: (١) نظرا إلى الأسس السيكولوجي عند إعداد الكتب التعليمية في رأي ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله يجب أن يشتمل الكتب على ما يلي: (أ) أن تكون المادة متوافقة مع الحياة والأنشطة اليومية (١) اكتساف الاول في مادة الاستماع في الصفحة ٩. بالموضوع "التّحيّة والتعارف" وبعنوان "أسرة خالد" مطابق برأي الغالي (٢) مادة الحوار بعنوان "ديوان المدرسة" مطابق برأي الغالي. (ب) أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب (١) مادّة الاستماع بعنوان "في سكن المدرسة" في الصفحة ٥٥ مطابق برأي الغالي (٢) مادّة القراءة بالعنوان " أجزاء البيت" وبعنوان "مرافق المدرسة مطابق برأي الغالي. (٢) ونظرا الى الأسس اللغوية والتربية عند إعداد الكتب التعليمية في رأي ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله سواء كان في اللغة والقواعد والقاموس لهذه الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية أي يجب أن يشتمل الكتب المدرسي على ما يلي : (أ) اختيار اللغة، اللغة في المادة تأخذ الباحثة إحدى من المواد في الكتاب وهي في العنوان المرافق في المدرسة تستعمل هذه المادة اللغة العربية مع العربية الفصحى الحديثة. واللغة المستخدمة مناسبة بالقواعد و سهلة للفهم. والمادة مطابق برأي الغالي. (ب) التركيب، التركيب في مادة الكتاب في الصفح ١٤ تبين تقسيم الكلمة وفي صفحة ٣٤ تبين الضمير وفي صفحة ٦٠ تبين المفرد والمثنى والجمع. وأن يكون التركيب في هذا الكتاب مفرطة أو تركزا على التعلم وهو

مطابق برءى الغالى. (ج) المفردات او القاموس، المفردات فى صفحة ٧ والباب الثانى فى صفحة ٢٩
والباب الثالث فى صفحة ٥٤ تستعمال المفردات قاموس لغة واحدة وهى مطابق برءى الغالى.





وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
قرار مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : رزقنا نيلام فوروانظي
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٩٨
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تحليل الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب
الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد
الله الغالي

أجري مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:

اليوم : الأربعاء
التاريخ : ١٦ نوفمبر ٢٠٢٢
وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:
اليوم : الثلاثاء
التاريخ : ٢٢ نوفمبر ٢٠٢٢

فونوروغو، نوفمبر ٢٠٢٢

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية

الدكتور الحاج محمد منير الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٧٠١٩٨٣١
()
()
()

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيسة : إيكاشديانا الماجستير
المتحن الأول : الدكتور الحاج اجوس تري تشاهيو الماجستير
المتحنة الثانية : رزقا عليانا مصلحة الماجستير

SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang Bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Rizquna Nilam Purwanti
NIM : 210517098
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : “*Belajar praktis bahasa arab تحليل الكتاب المدرسي*
kurikulum 13”
لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية
الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي.”

Menyatakan bahwa naskah skripsi/tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo yang dapat diakses di etheses.iainponorogo.ac.id. Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 18 Nov 2022

Penulis



Rizquna Nilam Purwanti
NIM. 202180089

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة :

الاسم : رزقنا نيلام فوروانطي

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٩٨

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

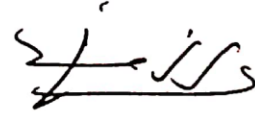
الموضوع : تحليل الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب

الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية عند ضوء عبد الحميد عبد الله وناصر عبد

الله الغالي

فبعد الإطلاع على هذا البحث العملي وإدخال ما فيه من الإصلاحات والتعديلات وافقت المشرفة
تجلس المناقشة.

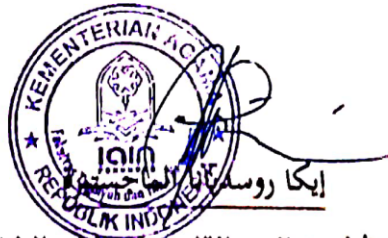
المشرف



زرقة عليانا مصلحة الماجستير التاريخ : ٢ نوفمبر ٢٠٢٢

رقم التوظيف: ٢٠٢٩٠٤٩٠٠١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية



رقم التوظيف : ١٩٨٦١٢٠٥٢٠٢٥٠٣٢٠٠٢

قرار مجلس المناقشة

أنا كالموقع أسفل هذا :

الاسم : رزقنا نيلام فوروانطي
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٩٨
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : قسم تعليم اللغة العربية
الموضوع : تحليل الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab"
"13 kurikulum" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية
عند ضوء عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي

بهذا الصفحة, أقرر تحقيقا أن هذا البحث الذي قد كتبت حق العمل مني وليست من مسودة عن العمل او التفكير الشخص الذي اقره كعملي. اذا وجد او ثبت في المستقبل بان هذا البحث مأخوذة او انتحال عن العمل او التفكير الشخص فاستعد على عقوبة عنه.

فونوروغو, ٣ نوفمبر ٢٠٢٢
الكاتبة

METERAI
TEMPER
67E3AKX019766847

رزقنا نيلام فوروانطي

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٩٨

محتويات البحث

i	.....	صفحة الغلاف.
ii	.....	صفحة الموضوع..
iii	.....	صفحة الموافقة على المناقشة.
iv	.....	صفحة قرار مجلس المناقشة.
v	.....	صفحة إقرار أصالة.....
vi	.....	صفحة الإهداء.....
vii	.....	صفحة الشعار.
viii	.....	الملخص.....
x	.....	كلمة شكر وتقدير.....
xi	.....	محتويات البحث.....
xiv	.....	قائمة الجداول.....
xv	.....	قائمة الملاحق.....
١	.....	الباب الأول : المقدمة.....
٢	.....	﴿أ﴾ خلفية البحث
٣	.....	﴿ب﴾ تحديد البحث.
٣	.....	﴿ج﴾ أسئلة البحث.
٤	.....	﴿د﴾ أهداف البحث.
٤	.....	﴿هـ﴾ فوائد البحث.
٤	.....	﴿و﴾ منهج البحث.
٤	.....	١. المدخل ونوع البحث.
٤	.....	أ. مدخل البحث.

٥	ب. نوع البحث.
٥	٢. مصادر البيانات.
٥	أ. المصادر الأولية.
٥	ب. المصادر الثانوية.
٦	ج. أساليب جمع البيانات.
٦	د. أساليب تحليل البيانات.
٦	﴿ح﴾ تنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : البحوث السابقة والإطار النظري

٨	﴿أ﴾ البحوث السابقة.
١١	﴿ب﴾ الإطار النظري.
١١	١. تعريف المواد التعليمية.
١٢	٢. أنواع المواد التعليمية.
١٢	٣. أسس إعداد المواد التعليمية.
١٣	٤. خطوات تصميم المواد التعليمية.
١٦	٥. اختيار مصدر المواد التعليمية.
١٦	﴿ج﴾ مواقف الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.
١٦	١. الأسس الثقافية والاجتماعية.
١٧	٢. الأسس السيكولوجية.
٢٢	٣. الأسس اللغوية والتربوية.
٣٤	﴿د﴾ الكتاب المدرسي.
٣٤	١. التعريف عن الكتاب المدرسي.
٣٥	٢. أهمية الكتاب المدرسي.

٣. مواصفات الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.... ٣٥
- أ. المادة اللغوية الأساسية..... ٣٥
- ب. المواد المساعدة للكتاب..... ٣٦
- ج. الوسائل السمعية والبصرية المعينة للبرنامج..... ٣٧

الباب الثالث : الاسس السيكولوجي في الكتاب المدرسي *Belajar praktis*

bahasa arab kurikulum 13 لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية. ٣٨

﴿أ﴾ المبحث الأول: يجب أن تكون المادة متوافقة

مع الحياة والأنشطة اليومية..... ٣٨

١. الاكتشاف الأول : في مادة الاستماع..... ٣٨

٢. الاكتشاف الثالث: في مادة الحوار..... ٤١

﴿ب﴾ المبحث الثاني : المادة المختارة في الكتاب حسب إستعداد وقدرة الطلاب. . ٤٣

١. الاكتشاف الاول: في مادة الحوار..... ٤٣

٢. الاكتشاف الثاني: في مادة القراءة..... ٤٥

٣. الاكتشاف الثالث: في مادة القراءة..... ٤٦

﴿ج﴾ التصنيف..... ٤٩

الباب الرابع : الأسس اللغوية والتربية في الكتاب المدرسي *Belajar praktis*

bahasa arab kurikulum 13 لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية. ٥١

﴿أ﴾ المبحث الأول: اختيار اللغة في الكتاب المدرسي..... ٥١

﴿ب﴾ المبحث الثاني: النحو أو القواعد في الكتاب المدرسي..... ٥٢

﴿ج﴾ المبحث الثالث: المفردات أو القاموس في كتاب المدرسي..... ٥٥

﴿د﴾ التصنيف..... ٥٩

الباب الخامس : الخاتمة..... ٦١

٦١ ﴿ أ ﴾ نتائج البحث.

٦٢ ﴿ ب ﴾ الإقتراحات.

قائمة المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية



الباب الأول

المقدمة

﴿أ﴾ خلفية البحث

توجد عدة المشكلات في تنفيذ تعليم اللغة العربية، لأنها من اللغة الأجنبية. هذه المشاكل من جانب اللغوية وجانب غير اللغوية. إحدى المشكلة غير لغوية تجد في الكتاب المدرسي. والكتاب المدرسي هو الكتاب المستخدمة كمراجع القياسية في موضوعات المواد معينة.¹ والكتاب المدرسي يجب أن تملك جودة المحتوى الجيد من محتوى المادة والعرض التقديمي. وتبدأ المشكلات في الكتاب المدرسي بسبب عدم الاهتمام بمبادئ عرض المواد، إذ ستكون المشكلة في تحقيق أهداف التعليم.² وإحدى المواد الدراسية هي المواد التعليمية الطباعة، ومنها النشرات والأوراق والإملاءات والوحدات والنصوص والكتاب المدرسي والكتاب المرجعية وغير ذلك.³ ووجود الكتاب المدرسي مهم جدا للطلاب. بوجود هذا الكتاب المدرسي، يقبل الطلاب العلوم من غير المدرس. يعطى المدرس الكتاب المدرسي بوصف التفصيلي وواضح للموضوعات حسب مجال الدراسة. وكتاب المدرسي يحتوى على التوفير للمواد التعليمية المرتبة وتقديم الأسئلة كمادة تقييم للطلاب.⁴ وتهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس النظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرض عليه أن تحدد هذا الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. والواقع أنّ الفرق بين الكتب التعليمية في النظر التربوية الحديثة والكتاب التعليمي وفق المفهوم التربوية القديم ليس فرقا في مكانه وأهميته ووظيفته فحسب، بل الفرق كذلك في الأسس التي يقوم عليها وفي درجة الوعي بهذه الأسس ومدى الاسترشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه.

الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي يوزع الى الطلاب، بغرض استيعاب مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية

¹ Akbar Sadun, *Instrumen Perangkat Pembelajaran* (Bandung : Remaja Rosda Karya, 2013) hal. 33

² Acep Hermawan *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* . hal 106

³ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (jakarta : rajagrafindo persada 2014) hal 176

⁴ Siti Rohmah , “*Analisis Kualitas Buku Teks Bahasa Indonesia Kurikulum 2013 Untuk SMA/MA Kelas X: Studi Komparasi Terbitan Pemerintah dan Penerbit Swast a*(Bumi Aksara), “ (Jurnal Skripsi, Univertas Mataram, Mataram, 2017)

في المادة الزمانية المقررة له^٥ ويلزم الكتاب على أهداف التعليم. ويستعمل الكتاب المدرسي ليساعد تعليماً. ويحتوي الكتاب المدرسي على مادة المعرفة والمهارة والهيئة. الكتاب المدرسي هو الكتاب التربوي المخصوص وهو مقرر للدراسة الذي يألّف مألّف في إطاره لعملية التعليم. ويلزم الكتاب على أهداف التعليم المعيّن. ويستعمل الكتاب المدرسي ليساعد عملية التعليم. ويحتوي الكتاب المدرسي على مادة المعرفة والمهارة والهيئة. وأما الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" فيؤلّف لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية نظراً إلى مادته كانت فيه محتوى مادة الاستماع أو القراءة أو الحوار أو التركيب أو المفردات. وتحتوي عن المشكلات الطلاب سواء كان في المدرسة أو البيت مثل التعرف بالنفس والتعرف بالآخر وأنشطة في البيت وإدراك المرافق في المدرسة تكون أنشطة الطلاب. وفي إعداد الكتب يحتاج إلى إكمال أسس إعداد الكتب. وعند رأي الغالي كان أسس إعداد الكتب ثلاثة أنواع، وهي الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس السيكولوجية والأسس اللغوية والتربوية. ونظراً إلى ملاحظة الباحثة وجدت في هذا الكتاب أن المادة الاستماع يعلم من قبل المعلم وليس بوسائل التقييم وأكثر مصموم هذا الكتاب هو التدريبات. لذلك أرادت معرفة جودة من ناحية اشتماله لطلاب بأسس إعداد الكتب العربية الصحفية أي من مجال الأسس السيكولوجية والأسس اللغوية والتربوية لغير الناطقين على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي.

﴿ب﴾ تحديد البحث

في هذا البحث، تركز الباحثة في أسس إعداد الكتب التعليمية وهو الأسس السيكولوجية والأسس اللغوية والتربوية فحسب. لم تحلل الباحثة الأسس الثقافية لأن الباحثة لم تفهم بالأسس الثقافية الموجودة في كتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.

﴿ج﴾ أسئلة البحث

١. كيف الأسس السيكولوجية في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي؟

⁵ Sa'dun Akbar, *Instrumen Perangkat Pembelajaran* (ادوات التعليم) (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013),

٢. كيف الأسس اللغوية والتربوية في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab kurikulum* "13 لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي؟

﴿د﴾ أهداف البحث

١. الكشف والتحليل عن الأسس السيكولوجية في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab kurikulum* 13 لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي.

٢. الكشف والتحليل عن الأسس اللغوية والتربوية في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab kurikulum* 13 لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي.

﴿ه﴾ فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

تكون نتيجة هذه الدراسة مساهمة علمية في تطوير نظرية المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

٢. الفوائد العملية

أ. للباحثة

للمراجع في إجراء المزيد من الدراسات والبحوث المتعلقة بالكتاب المدرسي باللغة العربية.

ب. للمدرس والوالدين

للإعلام في الإختيار بالكتاب المدرسي للطلاب العالية والجودة للطلاب والأطفال وخاصة فيالكتاب العربية.

ج. للمؤلف

للمدخلات لاهتمام دائما لجودة محتويات الكتابة المراد نشرها أو تجميعها.

﴿ز﴾ منهج البحث

١. المدخل ونوع البحث

أ. مدخل البحث

في هذا البحث تستخدم الباحثة مدخل البحث الكيفي. والمدخل الكيفي هو بحث لفهم ظواهر وحدة البحث بشكمولي وبوصف الكلمات واللغة في سياق طبيعي وياتنفاع مناهج الطبيعية.^٦

ب. نوع البحث

البحث الذي تقوم بها الباحثة تشمل على نوع البحث الأدبية أو يمكن أيضا أن يسمي بالبحث المكتبي. والبحث المكتبي هو نوع من البحث التي أجراها الباحث من خلال جمع البيانات التي تأتي من الكتاب والمجلات والمقالات وبعض الكتابات.

٢. مصادر البيانات

أ. المصادر الأولية

البيانات الأولية هي البيانات المقدمة أو الممثلة من قبل الأطراف الحاضرة في وقت وصف الحادث بحيث يمكن استخدامها كشهود.^٧ والبيانات الرئيسية المستخدمة في هذا البحث هو الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية: اجوس رحمتي وآخرون. وأسس إعداد الكتب العرب لغير الناطقين : عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله

ب. المصادر الثانوية

المصادر الثانوي المستخدمة في هذا البحث هو:

- (١) ماسنور مصلح، *Text Book Writing*
- (٢) عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*
- (٣) شمس الدين اشرف وتوني فرنسيسكا، *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab*
- (٤) ب. ف. سيتيفو، *Penulisan Buku Teks Pelajaran*
- (٥) سعد أكبر، *Instrumen Perangkat Pembelajaran*

⁶ Lexy j. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2014) 6

⁷ Arikunto Suharsim, *Prosedur Penelitian* (Jakarta : Rineke Cipta 2014) 83

٦) رشدي أحمد طعيمة، تعلم العربية لغير الناطقين بها مناهجها واساليبها

٧) مصطفى رسلان، تعلم اللغة العربية

٨) رشدي أحمد طعيمة، الأساس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية اعدادها- تطويرها- تقويمها

٩) محمد منير ومحمد مخلص، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الإبتدائي في تعليم اللغة العربية (النظرية والتطبيق)

ج. أساليب جمع البيانات

بالإضافة إلى أساليب جمع البيانات في البحث النوعي يمكن القيام به من خلال طريقة البحث المكتبي هي دراسة الأدب والتوثيق.^٨ وفي هذا البحث جمع البيانات باستخدام طريقة التوثيق. وطريقة التوثيق هي البحث عن البيانات حول المتغيرات في شكل الملاحظات والنصوص والكتب والمجلات والنقوش.^٩ وشكل البحوث المستخدمة هو باحثة تبحث ببحثة مكتبيا أو تجمع البيانات من المواد المكتوبة التي تحقق بموضوع البحث.

د. أساليب تحليل البيانات

قامت الباحثة بتحليل البيانات باستخدام تحليل المحتوى. تحليل المحتوى هو الطريقة لجمع البيانات وتحليل المحتوى الموضوعي، والمحتوى تحتوي على الكلمات والمعنى والصور والرمز والأفكار والموضوع والرسالات التي يتم توصيلها.^{١٠} خطوات تحليل المحتوى هو^{١١}: (١) تحديد المشكلة، (٢) تشكل إطار العقل بصياغة المشكلة، (٣) تشكل مناهج من منهج البحث وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات، (٤) تحليل البيانات.

أما خطوات تحليل الكتاب المدرسي هي: أولاً، تحليل محتوى الكتاب المدرسي على أساس بمقدار الكتب المدرسي بأسس إعداد الكتب في ضوء عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالى.

ح) تنظيم كتابة تقرير البحث

⁸ Afiffuddin Bani Saebani, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung : Pustaka Setia, 2013) 140

⁹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta :Rineka Cipta, 2013) 274

¹⁰ Krippendorff, *Klaus Analisis Isi Pengantar Teori dan Metodologi* (Jakarta : Grafindo Persada 1993)

¹¹ Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif* (Jakarta :Raja Grafindo Persada , 2004) 139.

- الباب الأول: المقدمة وهي تحتوى على خليفة البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفؤئذ البحث والبحوث السابقة ومنهج البحث يتكون من نوع البحث ومصادر البيانات وطريقة جمع البيانات وتحليل البيانات وتنظيم كتابة تقرير البحث.
- الباب الثاني: الاطار النظري.
- الباب الثالث: تحليل الكتاب المدرسى حسب الأسس السيكولوجية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالى.
- الباب الرابع: تحليل الكتاب المدرسى حسب الأسس اللغوية والتربوية على رأي عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالى.
- الباب الخامس: الإختتام التي تتكون من الخلاصة والإقتراحات.



الباب الثاني البحوث السابقة و الإطار النظري

﴿أ﴾ البحوث السابقة و الإطار النظري

استنادًا إلى عمليات الباحثة التي تقوم بهذا البحث، هناك بعض البحث العلمي الذي يناقش في الكتاب المدرسي باللغة العربية، ومن بينها:

الأول، رسالة الماجستير لمطمئنة بكلية التربية للماجستير بالجامعة الإسلامية الحكومية سونان كلي جاغا يوجياكارتا ٢٠١٥، بالموضوع "تحليل المقارنة جودى الكتاب المدرسي اللغة العربية بالمدرسة الثانوية للصف العاشر احتوى منهج ٢٠١٣ تخرج الوزرة الشؤون الدينية، طاها فوترا وتيغا سرعكاي".
والنتيجة من هذا البحث أنّ الكتاب المدرسي باللغة العربية تخرجه الوزرة الشؤون الدينية، طاها فوترا وتيغا سرعكاي يملك الفضائل والنقائص في كلّ جهة التقييم. يفضل كتاب المدرسي تخرج تيغا سرعكاي في جهة اللغة ورسومات. ويفضل كتاب المدرسي تخرج طاها فوترا في جهة المحتوى والعرض. والمقارنة بين الكتاب هي تخرج تيغلسرعكاي ٩٠،٨٢٪، طاها فوترا ٩٠،٣١٪ والوزرة الشؤون الدينية ٧٦،٠٢٪^{١٢}

وجانب التشابه بين هذه رسالة الماجستير وهذا البحث أنّهما تشابه في طريقة البحث المستخدم. وأما جانب الاختلاف بين هذه البحوث هو الاختلاف في الأسس المستخدم عند التحليل. وفي هذا البحث يستخدم الأسس الثقافية والاجتماعية، والأسس السيكولوجية، والأسس اللغوية والتربوية.

الثاني، البحث العلمي لمحمد فضلي هدايات بقسم اللغة العربية الجاكة الإسلامية سونان كاليجاغا يوجياكرتا ٢٠١٧، بالموضوع "تحليل المقارنة جودى الكتاب المدرسي اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة للصف السابع احتوى منهج ٢٠١٣ تخرج الوزرة الشؤون الدينية وطاها فوترا". والنتيجة من هذا البحث أنّ الكتاب المدرسية تخرجه الوزرة الشؤون الدينية أفضل في جهة اللغة فقط. والكتاب

¹² Muthmainnah, Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra dan Tiga Serangkai ، الرسالة الماجستير قسم تربية الإسلامية تركيز اللغة العربية كلية التربية ماجستير الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كلي جاغا يوجياكارتا، ٢٠١٥

المدرسي تخريجه طاهها فوترا أفضل في ثلثة أوجه غيرها. المقارنة بين كتابين هي الكتاب المدرسي تخريجه الوزرة الشؤون الدينية ٦١، ٨٠% وكتاب المدرسي تخريج طاهها فوترا ٨٢، ٩٠%^{١٣}.

وجانب التشابه بين هذ البحث العلمي وهذ البحث أنهما تشابه في الأسس المستخدم عند التحليل. أحد هذا البحث يستخدم الأسس اللغوية والتربوية. وأما جانب الاختلاف بين هذه البحوث هو الاختلاف في التحليل. أن تحليل البحث العلمي لمحمد فضلي هدايات هو المقارنة بين كتيبن.

الثالث، البحث العلمي لأحمد فاضل بقسم اللغة العربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاغا ٢٠١٦، بالموضوع "تحليل الكتاب المدرسي اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة المحمدية للصف التاسع الفه بدردين (من محتويات الجودي، جودي العرض، جودي اللغة، جودي الرسومات). والنتيجة لهذا البحث أن هذا الكتاب مناسب للمواد التعليمية لطلاب بالمدرسة المتوسطة للصف التاسع ومملوء بمقدار محتويات جودي، جودي العرض، جودي اللغة، جودي الرسومات.^{١٤}

وجانب التشابه بين هذ البحث العلمي وهذ البحث أنهما تشابه في الأسس المستخدم عند التحليل. وأحد هذا البحث يستخدم الأسس اللغوية والتربوية. وأما جانب الاختلاف بين هذه البحوث هو الاختلاف في تناسب المواد التعليمية المستخدمة في التعليم.

الرابع، رسالة الماجستير (دري أنجا فرمانا) بعنوان "تحليل محتوى كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لفانيامبادي عبد الرحيم (دراسة مقارنة بين معيار رشدي أحمد طعيمة وحينري جوننور تاريجان)" بجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج سنة ٢٠١٩. والنتائج لهذه الدراسة التي يعود إليها الباحث ما يلي: أ) معيار طعيمة يشتمل على ثمان معايير: أسس إعداد الكتاب ومحتوى الكتاب والمهارات اللغوية. وطريقة التعليم والتدريبات والتقييم والمواد المصاحبة وإخراج الكتاب والانطباع العام. ب) ومعيار تاريجان يشتمل على مدخل التعليم وأهدافه ومواده ومستواه ومنهجه ومرافقه وتقويمه وأسلوب لغته. ج) وتناسب كتاب "دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها" لفانيامبادي

¹³ Muhammad fadli hidayat, *Studi Komparasi Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag dan Toha Putra* قسم اللغة العربية

كلية التربية الجامعة الإسلامية سونان كاليجاغا يوجياكرتا، ٢٠١٧

¹⁴ Ahmad fadil, *Analisis Buku Teks Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah Kelas 9 Karya Badrudin (Tinjauan dari Segi Kelayakan Isi Penyajian Bahasa dan Kegrafikan)* قسم اللغة العربية كلية التربية الجامعة

الإسلامية الحكومية سونان كاليجاغا يوجياكرتا، ٢٠١٦

عبد الرحيم عند معيار طعيمة حصل على قيمة ١٥،٥٤ وتناسبه عند معيار تاريحان حصل على قيمة ١٥.٧،٩١

وجانب التشابه بين هذه رسالة الماجستير وهذا البحث أنّهما تشابه في طريقة البحث المستخدم. وأما جانب الاختلاف بين هذه البحوث هو الاختلاف في اسس التحليل المستخدم. الخامس، المقالة العلمية كتبها ساري نونوع بعنوان "تحليل كتاب المدرسي اللغة العربية لصف العاشر مدرسة الاسلامية العالية" هذه الدراسة الى تحديد عرض الموارد في كتاب المقرر عند منهج الدراسي ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للصف العاشر مع فضائل ونقائص فيه وأما فضائل هذا المقرر فمنها : (١) موضوع الموارد في كتاب المقرر قد يوافق بمنظم جيد على قواعد الكتابة وتوضيح المنتج. (٢) عرض موضوع الموارد جاء بصور تناسب بالكلمات التي وجدت في هذا الكتاب. (٣) الأمثلة التي عرضت في دروس اللغة العربية قد تناسب بموضوع في كل أبواب. (٤) أمثلة الأسئلة الممارسة المتنوعة في عملية التعليم بشكل فرد أو فرقة. وأما نقائص هذا الكتاب فمنها: (١) موضوع الدراسة لم يوافق بدرجة قدرة ومعلومة الطلاب. (٢) لم يوجد في هذا الكتاب جوانب المعاون كقائمة المصطلحات. (٣) لم يوجد النظرية العامة أو الخلاصة التي تتعلق بموضوع هذا الكتاب.^{١٦}

السادس، المقالة العلمية كتبها الاو بودي كوسوما، تحليل الموارد في كتاب المقرر عند منهج الدراسي ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للصف العاشر تهدف هذه الدراسة الى تحديد عرض الموارد في كتاب المقرر عند منهج الدراسي ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية للصف العاشر مع فضائل ونقائص فيه بناء على المشاكل التي تحدثت. وأما جنس هذا البحث فهو من جنس الدراسة التحليلية الكتابية. طريقة جمع البيانات هي الطريقة التوثيقية. ويدخل هذا البحث من بحث نوعي. وطريقة التحليلية التي استخدمت الباحثة في هذا البحث هي تحليل المضمون. استنتج هذا البحث الذي أوجدها الباحثة أن عرض الموارد التي وجدت في كتاب مقرر اللغة العربية عند منهج الدراسي ٢٠١٣ للصف العاشر قد وافق أساسي منهج الدراسة ٢٠١٣ ولائك في عملية التعليم. وأما فضائل هذا المقرر فمنها : (١) موضوع الموارد في كتاب المقرر قد يوافق بمنظم جيد على قواعد الكتابة وتوضيح

^{١٥} رسالة الماجستير التي كتبها Dery Angga Permana مقدمة إلى قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان جونغ جاتي

الإسلامية الحكومية باندونج سنة، ٢٠١٩.

المنتاج. (٢) عرض موضوع الموارد جاء بصور تناسب بالكلمات التي وجدت في هذا الكتاب. (٣) الأمثلة التي عرضت في دروس اللغة العربية قد تناسب بموضوع في كل أبواب. (٤) أمثلة الأسئلة الممارسة المتنوعة في عملية التعليم بشكل فرد أو فرقة. وأما نقائص هذا الكتاب فمنها: (١) موضوع الدراسة لم يوافق بدرجة قدرة ومعلومة الطلاب. (٢) لم يوجد في هذا الكتاب جوانب المعاون كقائمة المصطلحات. (٣) لم يوجد النظرية العامة أو الخلاصة التي تتعلق بموضوع هذا الكتاب. الكلمات المفتاحية: كتاب مقرر اللغة العربية، منهج الدراسة ٢٠١٣، عرض الدروس^{١٧}.

﴿ب﴾ المواد التعليمية

١. تعريف المواد التعليمية

من واجبات المدرس هي أن يقدم بيئة الدراسية المثيرة. ومنها باستخدام المواد التعليمية المناسبة لجذب انتباه أو اهتمام الطلاب. ومن المعلوم أن المواد التعليمية هي أساس عملية تربوية،^{١٨} وعرف الغالي وعبد الله أن المواد التعليمية هي المواد الأساسية للطلاب وما يصحبه من مواد مساعده، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للطلاب لتحقيق أهداف معينة وفي مرحلة معينة في زمن محدد.^{١٩}

والمواد التعليمية هي كل المواد إما بشكل المعلومات أو الآلات أو النصوص. وتترتب المواد ترتيباً مرتباً وتتظاهر مظهر كامل من الكفاءة بقدره الطلاب، ويستخدم المدرس في عملية التعلم بغرض لتدبير تطبيق التعليمية.^{٢٠} وبعبارة أخرى هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{٢١} فلذلك استخدام المواد التعليمية من شئ ضروري عند عملية التعليم، للوصول إلى سهولة تعلم الطلاب وللحصول إلى العلوم المرجوة.

¹⁷ Budi Kusuma, *Analisis Buku Ajar Kelas 10 MA*, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 3 No. 2020

^{١٨} محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، *الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداد، تحليله وتقويمه*، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)، ١٩٨٣، ٢٧.

^{١٩} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ٩.

²⁰ Nurul Zuriah, "IBM Guru Dalam Pengembangan Bahan Ajar Kreatif Inovatif Berbasis Potensi Lokal". *Jurnal Dedikasi*, Vol. 13, (Mei 2016), 40.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، ٢٠٢.

٢. أنواع المواد التعليمية

ينقسم هينيخ وموليندا وروسسيل المواد التعليمية إلى خمسة أنواع وهي: (١) المواد التعليمية التي لم تتوقع كصورة ورسم واستعرض ونماذج، (٢) المواد التعليمية التي تتوقع كتشريح الفلم وشفافيات وإسقاط الكمبيوتر، (٣) المواد التعليمية السمعية، (٤) المواد التعليمية الفيديو، (٥) المواد التعليمية الكمبيوتر.^{٢٢}

فتقسم المواد التعليمية إلى قسمين: مطبوعة وغير مطبوعة؛ أما المواد التعليمية المطبوعة فعلى سبيل المثال الكتاب المدرسي، ووحدة ونشرة وأوراق عمل الطلاب؛ وأما المواد التعليمية غير المطبوعة فمنها مواد قوتية ومواد سمعية وبصرية ومواد على شبكة الإنترنت^{٢٣}. وتجميع أنواع المواد التعليمية إلى أربعة أقسام، وهي:

- أ) المواد المطبوع: الكتب ا ولوحداث أ ووراق عمل الطلاب ا ولصور والنماذج.
- ب) مواد التدريس الصوتية: كاسيت، وراديو، واسكتوانات الصوتية.
- ج) مواد التدريس السمعية البصرية: أشرطة الفيديو، والأقراص المدججة، والأفلام.
- د) المواد التعليمية التفاعلية: الأقراص المدججة التفاعلية.^{٢٤}

٣. أسس إعداد المواد التعليمية

يقصد بأسس إعدادالمواد التعليمية هي مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد مواد قبل إخراجها في شكل النهائي، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة؛ ويقصد بذلك أيضا ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد المواد سواء كانت بحوثا أجزاها أو أدوات وقوائم أعلها أو نصوصا. ورجع إليها أو تجريبا قام به؛ وستكون هذه المواد كتبا أساسيا في تعليم اللغة العربية؛ ومن هذه الأسس هي:^{٢٥}

^{٢٢} محمود رشدي فاطر ومصطفى رسلان، *تعليم اللغة العربية والتربية الدينية* (القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٠)، ٨٩.

(الكفاءة على القائمة دراسية مواد تطوير (Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi* 5,).

^{٢٤} Meilan Arsanti, "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi PBSI, FKIP, UNISSULA", *Jurnal Kredo*, Vol. 01, No. 2, (April 2018), 74.

^{٢٥} عبد الرحمن بن إبراهيم، "كن متخصصا، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها"، (الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها بالبرنامج الخاص فيتعليم اللغة العربية: الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج بالتعاون مع العربية للجميع بالرياض، ٢٠٠٩، ٢٧).

- أ) الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب التعليمية إسلامياً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن.
- ب) اختيار الألفاظ والتراكيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية، مع الحرص على المحتوى الفكري الجديد الميسر.
- ج) الإكثار من التدريبات والتمارين بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر.
- د) الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصراً حياً يوضح المادة المقدمة ويقربها لأذهان الدارسين.
- هـ) العناية بالتدرج اللفظي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة، فيكون الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة ومن أوليات العلوم إلى ما هو أعلى منها.
- و) سلامة المادة المقدمة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية.
- ز) التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة.
- ح) الحرص على أن تعالج المادة المقدمة في تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معاً.

٤. خطوات تصميم المواد التعليمية

يتم اتخاذ عدة خطوات في اختيار المواد التعليمية وإعدادها. هذه الخطوات هي:

- أ) تحديد الجوانب الواردة في معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية.
- يعد تحديد الجوانب الواردة في معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية التي يجب على الطلاب تعلمها وإتقانها أمراً ضرورياً لأن كل جانب من جوانب معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية يتطلب أنواعاً مختلفة من المواد. تختلف مادة قرعة المهرة عن مادة كتاب المهرة أو مهارة الكلام أو استقامة المهرة. مع اختلاف المادة، ستكون المواد التعليمية المستخدمة أو التي سيتم تسليمها مختلفة.

ب) التعرف على أنواع المواد التعليمية.

تماشياً مع الجوانب المختلفة لمعايير الكفاءة، يمكن أيضاً تقسيم المواد التعليمية إلى أنواع معرفية وعاطفية ونفسية حركية. بالتفصيل، يمكن تقسيم مواد التعلم الجانبي المعرفي إلى أربعة أنواع، وهي الحقائق والمفاهيم والمبادئ والإجراءات^{٢٦}

مادة نوع الحقائق هي مادة في شكل أسماء الكائنات، وأسماء الأماكن، وأسماء الأشخاص، والرموز، والأحداث، والتاريخ، وأسماء أجزاء أو مكونات كائن، وما إلى ذلك. المواد المفاهيمية في شكل فهم وتعريف وطبيعة ومحتوى أساسي. أنواع المبادئ المادية في شكل افتراضات، وصيغ، ومسلمات، ومثل، ونموذج، ونظرية. تكون مادة نوع الإجراءات في شكل خطوات للقيام بشيء ما بالتسلسل. تشمل مواد التعلم الجانبي العاطفي الاستجابة، والقبول (التقدير)، والاستيعاب، والتقييم. بينما تتكون مادة التعلم من الجانبي الحركي من حركات أولية وشبه روتينية وروتينية^{٢٧}

ج) اختر المواد التي تتوافق مع معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية

بعد تحديد نوع المواد التي سيتم تسليمها وفقاً لمعايير الكفاءة والكفاءات الأساسية المطلوب تحقيقها، يمكن رؤية المواد التي سيتم تسليمها، سواء في شكل حقائق أو مفاهيم أو مبادئ أو إجراءات أو جوانب من المواقف، أو الحركية. لتحديد المواد التي سيتم تسليمها، يمكن رؤيتها من الكفاءات الأساسية التي يرغب الطلاب في تحقيقها أو إتقانها. فيما يلي بعض الأسئلة الإرشادية لتحديد أنواع المواد التعليمية:

١) ما هي الكفاءات الأساسية التي يجب أن يتقنها الطلاب في شكل تذكر اسم شيء أو رمز أو حدث؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فإن المادة التعليمية التي يجب تقديمها هي "الحقائق". على سبيل المثال، يقوم مدرس اللغة العربية بتدريس أنواع الأعمال، ويحكي عن الهوايات، ويروي القصص في السوق (Ta'bir) وما إلى ذلك.^{٢٨}

٢) هل الكفاءات الأساسية التي يجب على الطلاب إتقانها في شكل القدرة على تحديد تعريف، أو كتابة خصائص شيء ما، أو تصنيف أو تجميع عدة أمثلة للأشياء وفقاً لتعريف؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، فإن المادة التي سيتم تدريسها هي "المفهوم". على سبيل المثال،

²⁶ Nur Sholeh dan Ulin Nuha, *Pengembangan Kurikulum...*, hlm. 186.

²⁷ Ali Mudhofir, *Aplikasi Pengembangan...*, hlm. 141.

يقوم المعلم بتدريس تعريف خبر مقدم، ويشرح خصائص جمل الإسلام ، ويظهر عدة جمل، ثم يُطلب من الطلاب تصنيفها، وهكذا.

(٣) هل الكفاءات الأساسية التي يجب على الطلاب إتقانها في شكل شرح أو القيام بالخطوات أو الإجراءات بالتسلسل، أو صنع شيء ما؟ إذا كانت الإجابة "نعم" ، فإن المادة التي سيتم تدريسها هي "إجراء". على سبيل المثال ، يشرح مدرس اللغة العربية كيفية صنع اسم ناكيرة وإسم معروفات، وخطوات كتابة القات أو الخط، وعمل الأوراق أو الأوراق العلمية باللغة العربية، وما إلى ذلك.^{٢٩}

(٤) هل الكفاءات الأساسية التي يجب على الطلاب إتقانها تتمثل في تحديد العلاقة بين عدة مفاهيم أو تطبيق العلاقة بين المفاهيم المختلفة؟ إذا كانت الإجابة "نعم"، يتم تضمين المواد التي سيتم تدريسها في فئة "المبدأ". على سبيل المثال ، يشرح المعلم العلاقة بين مبتدى والخبر، ويشرح الحياة الأسرية، والمقدمات، وما إلى ذلك.

(٥) ما هي الكفاءات الأساسية التي يجب أن يتقنها الطلاب في شكل اختيار العمل أو عدم التصرف بناءً على اعتبارات جيدة أو سيئة، شئنا أم أبينا، جميلة وليست جميلة؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فإن المواد التعليمية التي يجب تدريسها تكون في شكل جوانب أو مواقف أو قيم عاطفية. على سبيل المثال، يُطلب من الطلاب نقل الأفكار أو الآراء شفهيًا وفقًا لسياق التعارف وإجراء الحوار بسلاسة وفقًا لسياق التعارف وما إلى ذلك.

(٦) ما هي الكفاءات الأساسية التي يجب أن يتقنها الطلاب في شكل القيام بأعمال جسدية؟ إذا كانت الإجابة بنعم، فإن المادة التعليمية التي يجب تدريسها هي الجانب الحركي. على سبيل المثال، كيفية التعارف مع الأصدقاء، وكيفية كتابة خط الرقة، وخط التسليسي، وكيفية لعب دور (الحوار)، وما إلى ذلك.

يحفز التفاعل الاجتماعي في اندريس مع أشخاص آخرين على بناء أفكار جديدة ويعزز التطور الفكري للطلاب، حيث يكون أحد المفاهيم هو منطقة تطور وهو مستوى التطوير المحتمل، المهام التي لا يمكنهم إكمالها بمفردهم. كاملة بمساعدة أشخاص آخرين أو مدرسين أو زملاء. يمكن

أن يحفز استعداد الأطفال للمشاركة في التعلم اندريسن قبل المعلم الذي يقدم موقفاً محيراً. بالإضافة إلى ذلك، فإن صونج من خلال ربط التعلم بخبرات الطلاب الحياتية في بداية التعلم يمكن أن يجعل التعلم أكثر فائدة ويساعد في بناء شبكات ذاكرة الطلاب.

٥. اختيار مصدر المواد التعليمية

يعتمد مصدر المواد التعليمية المختارة على نوع المادة التي تم تحديدها. يمكن استخدام مصادر مختلفة من المواد التعليمية للحصول على المواد التعليمية التي تم تحديدها من خلال تحديد معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية المطلوب تحقيقها.^{٣٠}

﴿ب﴾ موافقات الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

وبالإضافة إلى ذلك، تهتم التربية الحديثة بالكتاب المدرسي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرضت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح لزاماً على الغالي والحميد ومقرري الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:

(١) الأسس الثقافية والاجتماعية

الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها منها: مفهوم الثقافة بوجه عام ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص، وخصائص الثقافة، وعلاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها، والأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها.^{٣١} فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، ومن هنا تظهر لنا العلاقة بين الثقافة واللغة، أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبية فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعليم اللغة، ولذلك قيل: إنّ دارس اللغة الأجنبية لا بد له إذا كان يرغب في إتقانها جيداً، من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاً كافياً

^{٣٠} نفس المرجع، ١٨٩

^{٣١} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩.

يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم فإن تعلم اللغة الأجنبية هو تعلم الحضارة عن أصحاب تلك اللغة^{٣٢}.

وأما المواد التعليمية لدرس اللغة العربية لغير الناطقين بها فمنها: بيانات شخصية، والسكن، وتحية الناس، والعمل، ووقت الفراغ، والسفر، والسوق، والمطعم، والصحة والمرض^{٣٣} وينبغي على المؤلف من الموضوعات الثقافية أن يقدمها للدارسين الأجانب بالموضوعات الآتية كان من أهمها:

مفهوم الإسلام وأركانه.

أ. حول القرآن الكريم.

ب. السنة النبوية (تعريفها وتدوينها ومكانتها في الإسلام).

ج. سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم.

د. قصص الأنبياء.

هـ. مصادر التشريع الإسلامي.

و. لعلاقة بين اللغة العربية والإسلام.

ز. حقوق الزوج والزوجة في الإسلام.^{٣٤}

(٢) الأسس السيكولوجية

من العموم أن الطلاب يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أول و أخير هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى الطلاب؛ ومن ثم فإن معرفة خصائص الطلاب النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد محتوى المنهج الدراسي.

المتعلم هو العنصر الأساسي لعملية التعلم، وهو نقطة البداية والهدف الرئيسي ونهاية عملية التعلم. التعلم هو تحقيق أهداف معينة للتعلم، وبالتالي فإن فهم الجوانب النفسية والمنطقية للتعلم هو مطلب مهم من أجل إعداد نطاق المناهج التعليمية. لكل مستوى عمر

^{٣٢} نفس المرجع،، ٢٤.

^{٣٣} نفس المرجع، ٢٥.

^{٣٤} نفس المرجع، ٢٥.

مستواه في علم النفس ومنطق التفكير، حتى بين الطالب والطلاب الآخرين في نفس المستوى العمري، وقدرات التفكير المختلفة والخصائص الفردية. تنمية المتعلمين التي يجب أخذها في الاعتبار عند إعداد وتجميع المواد التعليمية. إذا حدثت اختلافات في القدرات لدى الأفراد داخل المجتمع، فإن متعلمي اللغة العربية غير العرب مع خلفيات بيئية وثقافية مختلفة، من مجموعات عرقية مختلفة هي العوامل التي تسبب اختلافات في مستوى القدرة على التفكير والاستعداد للتعلم، ما ورد أعلاه تؤثر الأمور على الدافعية والانتباه والسرعة التي يتباطأ فيها تعلم اللغة العربية، كما تؤثر الاختلافات في الطبقات الاقتصادية والاجتماعية على اكتساب اللغة. هناك ارتباط عام بين مستوى الطبقات الاجتماعية للتعلم والتوجه نحو تعلم لغة أجنبية. من الوصف أعلاه، من الواضح أن تحفيز المتعلمين في اكتساب اللغة أمر مهم للغاية لملاحظة. علاوة على ذلك، فإن الدافع هو أمر مهم بين العوامل البيئية وخلفية المتعلم، من أجل زيادة استعداد المتعلم لمستوى تفكيره في تعلم اللغة. يؤكد خبراء التعليم واللغة أن هناك علاقة ارتباط قوية بين التنمية الفردية وأنماط النمو وقدرتهم على تعلم اللغات الأجنبية، وكذلك هناك اختلافات واضحة يجب أخذها في الاعتبار بين متعلمي الطفولة والمتعلمين البالغين، وهذا يحتاج إلى أن يكون أخذ في الاعتبار عند اختيار المواد التعليمية لكل فئة العمر المذكور. إذا كانت معرفة وفهم خصائص علم نفس المتعلم من الركائز الأساسية لإعداد الكتب المدرسية واختيار المواد، فلا يمكن مناقشة خصائص كل مرحلة بالتفصيل، لأنه تم تفصيل ذلك في كتب علم النفس، لكن ما يهمنا هنا هو معرفة الدوافع التي تشجع المتعلمين غير العرب على تعلم اللغة العربية. كما سنناقش بإيجاز ما هو المقصود بالقدرة والاستعداد للتعلم واللغة والشروط اللازمة لتصميم الكتب المدرسية. أ. يُعرّف الدافع لدى الطلاب لتعلم الدافع باللغة العربية بأنه شرط في كائن حي يتحكم في سلوكه ويوجهه. الدافع هو شعور يحدث داخل الفرد، ولا يمكن الشعور به بشكل مباشر ولكن يمكن التعرف عليه من خلال السلوك المرئي. يكاد يكون هناك إجماع عام بين خبراء التعليم على أنه كلما كان لدى المتعلم دافع يحركه، وحث قوي يدفعه لتعلم شيء ما، ثم في ذلك الوقت ستكون إمكانية إكمال وتحقيق أهدافه أقوى. ولكن على العكس من ذلك، تم العثور على الحقيقة أن معظم حالات الفشل التي تحدث ناتجة عن نقص أو عدم وجود الدافع. تظهر حقائق الدراسات المختلفة أن فقدان الدافع هو سبب ضعف وفشل المتعلمين في تعلم اللغات الأجنبية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو الطلاب والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.^{٣٥}

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد، وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين طلاب صغير وطلاب كبير للغة الأجنبية. وهذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منها. وأما الشروط النفسية التي تجب مراعاتها عند تصميم الكتاب فهي كما يلي:^{٣٦}

(أ) أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكري.

(ب) أن يراعى مبدأ الفروق الفردية .

(ج) أن يثير في الدارس التفكير وتساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).

(د) أن تبنى المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم

(هـ) أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.

(و) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن تعطى بما يتناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان .

(ز) أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء، وكتب أخرى لمتوسطى الذكاء ومن دونهم.

(ح) أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسى مشكلة يحلها التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.

(ط) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.

(ي) أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

^{٣٥} نفس المرجع، ٢٨.

^{٣٦} نفس المرجع، ٣٤.

ك) أن يعين الكتاب عل تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب، فيها لدى الدارسين.^{٣٧}

تقييم الأهلية اللغوية تحتوي اللغة أساسًا على جانبين، وهم (أ) جوانب اللغة و(ب) جوانب المهارات اللغوية أو إتقانها عند إعداد الكتب العربي، تصبح اللغة مهمة، لأن اللغة هي مقدمة للمادة المعطاة. بصفته تخصصًا علميًا يدرس البشر من كل تاريخهم، سواء أحببتم ذلك أم لا، فإن علم النفس يساعد في ملاحظة الأنشطة العقلية للطلاب باعتبارها المكون الرئيسي في عملية التعلم. من المؤكد أن مساهمة علم النفس كبيرة جدًا في حياة الإنسان^{٣٨}. البشر كائنات فردية وكذلك كائنات اجتماعية. مع الانتباه إلى مثل هذا الموقف الإنساني، فإن دراسة علم النفس لتنمية الطلاب هي أنشطتهم العقلية في التفاعل مع بيئتهم. يقول جميع خبراء التعليم تقريبًا أن تحفيز الطلاب هو عامل رئيسي في نجاح عملية التدريس والتعلم، بما في ذلك تعلم اللغة. كلما زاد دافعهم، ارتفع معدل النجاح والعكس صحيح. إذن، فإن وضع الطلاب في عملية التعلم في موقع مركزي، لأن الطلاب هم الهدف من أهداف التعلم، بالإضافة إلى الموضوع والهدف من التعلم. من الجانب التحفيزي في عملية اكتساب لغة ثانية، يجد المبدأ النفسي في إعداد المواد التعليمية تحدياته معقدة ومعقدة. يتطلب الدافع المتدرج للطلاب بالتأكيد مواد مختلفة، من مستوى الصعوبة والطريقة العملية للتسليم. لأن اكتساب لغة ثانية لا يعني اكتساب لغة أولى. في اكتساب اللغة الأولى، يبدأ الطلاب من البداية (عندما لا يتقن الأطفال أي لغة) ويتمشى تطور اكتساب اللغة مع نموهم الجسدي والنفسي. تختلف الحالة النفسية لكل فرد بسبب مراحل التطور المختلفة والخلفية الاجتماعية والثقافية، فضلاً عن العوامل المختلفة التي نشأت منذ الولادة. في اكتساب اللغة الأولى، يبدأ الطلاب من البداية (عندما لا يتقن الأطفال أي لغة) ويتمشى تطور اكتساب اللغة مع نموهم الجسدي والنفسي. تختلف الحالة النفسية لكل فرد بسبب مراحل التطور المختلفة والخلفية الاجتماعية والثقافية، فضلاً عن العوامل المختلفة التي

^{٣٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار

نشأت منذ الولادة. في اكتساب اللغة الأولى، يبدأ الطلاب من البداية (عندما لا يتقن الأطفال أي لغة) ويتمشى تطور اكتساب اللغة مع نموهم الجسدي والنفسي. تختلف الحالة النفسية لكل فرد بسبب مراحل التطور المختلفة والخلفية الاجتماعية والثقافية، فضلاً عن العوامل المختلفة التي نشأت منذ الولادة.

في اكتساب اللغة الثانية، يتقن الطلاب اللغة الأولى جيداً وتطور اكتساب اللغة الثانية لا يتمشى مع نموهم الجسدي والنفسي. بالإضافة إلى ذلك، يتم اكتساب اللغة الأولى بشكل غير رسمي بدافع كبير جداً (يحتاج الطلاب إلى هذه اللغة الأولى حتى يتمكنوا من التواصل مع الأشخاص من حولهم)، بينما يتم اكتساب اللغة الثانية بشكل رسمي وتحفيز الطلاب بشكل عام ليست عالية جداً لأن اللغة الثانية لا تستخدم للتواصل اليومي في مجتمع الطلاب. أهمية تعلم لغة ثانية، التي تحركها جوانب مختلفة، تجعل الشخص يتعلم لغة ثانية. تتأثر عملية واكتساب لغة ثانية باستخدام اللغة الأم أو بعض اللغات الإقليمية. ثم تبدأ عملية تعلم اللغة الثانية من عملية التعلم الرسمية ومن البيئة. هناك العديد من العوامل التي تؤثر على الشخص في اكتساب لغة ثانية، إحداها هي العوامل الذاتية للمتعلم، والتي تشمل العوامل الشخصية؛ النشاط في الفصل، والمواقف تجاه المعلمين والموضوع؛ أيضاً العوامل العامة التي تشمل العمر والموهبة أو الذكاء والقدرات المعرفية والمواقف التحفيزية والشخصية^{٣٩}. عندما يتعلق الأمر بالشخصية، فإنها تدل على هويتنا؛ الشخصية هي هويتنا. في علم النفس، وفقاً لقاموس ويبستر، تعني الشخصية: (أ) مجموع الخصائص الفردية، لا سيما فيما يتعلق بالأشخاص الآخرين؛ (ب) مجموعة متكاملة من الميول العاطفية والاهتمامات والميول السلوكية، إلخ. بما في ذلك انقسام الشخصية أو الانقسام^{٤٠}. بناءً على نظرية فرويد، يمكننا أن نرى أنه يضع حياة الدافع البشري كنقطة مركزية. هذه الحياة من الحوافز فطرية ولها أساس جسدي / جنسي أساسي. من ناحية أخرى، أدرك فرويد أيضاً أن السلوك تحدده البيئة أيضاً، لا سيما الثقافة.^{٤١}

³⁹ Theresia Retobb, "Motivasi dalam Proses Pemerolehan Bahasa Kedua" dalam Nurhadi dan Roekhan, *Dimensi-dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua* (Bandung: Sinar Baru, 1990), hlm. 152

⁴⁰ Lynn Wilcox, *Psikologi Kepribadian* (Yogyakarta: IRCISod, 2018), 265.

⁴¹ Samsunuwiyati Mar'at & Lieke Indieningsih Kartono, *Perilaku Manusia* (Bandung: Refika Aditama, 2006), 69.

مصطلح الشخصية في اللغة الإنجليزية هو شخصية. يأتي هذا المصطلح من اليونانية، أي شخصية، والتي تعني القناع والشخصية، مما يعني اختراق. يشير مصطلح قناع إلى إحدى السمات التي استخدمها فناني العروض في اليونان القديمة. مع ارتداء القناع المعزز بحركات حديثه، يمكن للشخصيات التي يتم لعبها اختراق الداخل إلى الخارج بحركات حديثه، ويمكن للشخصيات التي يتم لعبها اختراقها، بمعنى أنه يمكن للجمهور فهمها. بعد ذلك، يتم تعريف كلمة التي تعني في الأصل القناع، على أنها اللاعب الذي يلعب الدور كما هو موصوف في القناع. في الوقت الحالي، يستخدم مصطلح الشخصية من قبل الخبراء للإشارة إلى سمات الأفراد، أو لوصف ما^{٤٢}

على مستوى العدادية، يبدأ الطلاب دروس العلوم في النحو ببرنامج مخطط له على شكل صورة أشمل وشاملة. في هذا المستوى، يمكنك تكرار بعض الفصول التي تم تدريسها في المستوى السابق وتكون المادة أكثر تفصيلاً وتفصيلاً. تركز الأساليب في هذا المستوى على الفصول والمشكلات التي تنشأ في فهم طلاب المستوى الإعدادي ويتخصصون في القواعد وتطبيقه الكامل. الطريقة المناسبة هي طريقة النحو الخاصة. من شرح نموذج تعليم القواعد (نحو) أعلاه، يمكن استنتاج أنه لتعليم النحو، يجب على المرء الانتباه إلى المستوى في مؤسسة تعليمية. لذا فإن النحو ليست مناسبة بالضرورة للتدريس في كل مستوى، وذلك لأن مستوى تفكير الطلاب في كل مرحله ليس هو نفسه.^{٤٣}

٣. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد هذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.^{٤٤} والمقصود من الأسس اللغوية في إعداد المواد التعليمية لغير الناطقين بها التي تقدمها للتلاميذ هي تتكون من عناصر اللغة ومهارات اللغة، حيث كونها واجبة في مادة التعليم.

⁴² Ujam Jaenudin, *Psikologi Kepribadian* (Bandung: Pustaka Setia, 2012), 116.

⁴³ Ali Akrom Fahmi, *ilmu nahwu dan shorof* hal. 34

⁴⁴ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ٣٥.

تتفق الغالي وطعيمة على أنّ اللغة التي ينبغي أن تقوم عليها المادة هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة. ونأخذ من فصحي التراث ألفاظها السهلة، وزاد الغالي البسيطة والمألوفة الشائعة المتواترة في الحياة الحديثة؛^{٤٥} واللغة الفصيحة المعاصرة هي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها قواعد اللغة وهي غالبا ما يكتب بها في الصّ حف والمجالات وغير ذلك من وسائل الإعلام. لأنّ تعلم اللغة العامية لا يمكن الدارس من معرفة أصول اللغة تاريخيا وأسلوبا.^{٤٦}

والمقصود بهذا الجانب هو المواد اللغوية على شكل أصوات صوتية ومفردات وتركيبات جمل مدرجة في الكتب المدرسية لغير اللغة العربية، وتقنيات الإعداد والعرض، وسهولة وصعوبة المادة للطلاب.

اختيار اللغة. تُعرّف اللغة على أنّها: "مجموعة من القواعد السليمة، وقواعد النحو والشرف، وكذلك القواميس التي تكمل بعضها البعض من أجل إنتاج التعبيرات والجمل، ولها نوايا ومعاني تحدث بين مجموعة من الناس". أو كما عرّف ابن جني أن اللغة (مع الصوت) هي "الإنسان يعبر عن قلبه". اللغة هي وعاء ووسيلة الفكر. بمعنى آخر، ستظهر الأفكار بوضوح من خلال اللغة، والمهمة هي التعبير عن الأفكار البشرية المتعلقة بالإدراك أو العواطف أو المشاعر أو الرغبات.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تكون اللغة أيضا أداة فعالة لتمكين الأفراد من التواصل مع الأفراد الآخرين. وهذا يعني أن الطلاب غير العرب يتعلمون اللغة العربية سواء بدافع وهدف الرغبة في أن يكونوا قادرين على التعبير عن أفكارهم الخاصة، أو أفكار العرب، أو الرغبة في أن يكونوا قادرين على التواصل والتواصل مباشرة مع المتحدثين الأصليين (العرب). سيحدد هذا، منذ البداية، نوع اللغة التي سيتم تدريسها كلغة أجنبية، سواء كانت لغة التواصل للعرب الأصليين أو ما يُعرف باسم اللغة العربية الحديثة، أو العربية للتواصل المباشر، أو الفصحى، أو اللغات التي تعكس إرث الفكر العربي السابق، يمكن لهذا النوع من اللغة العربية الفصحى أن يساعد في زيادة المعرفة بأمة وثقافة العرب السابقين.

^{٤٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ٦٢.

^{٤٦} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بال العربية، ٣٨.

أ. العامية العربية العامية العربية هي لغة أماكن ومجتمعات معينة، محدودة للغاية بسبب العوامل الجغرافية، حتى في مجتمع واحد يوجد أكثر من عامية. على سبيل المثال، يوجد في المجتمع المصري نسخة عمية من منطقة الشايد (سهول/جبال) ونسخة عمية للبحري (ساحلي) والتي تختلف عن بعضها البعض. وحتى في العامية، تختلف الإصدارات الساحلية عن بعضها البعض، فمثلاً تختلف منطقة كفر الشيخ عن المنطقة الشرقية، وتختلف عن المنطقة الغربية والإسكندرية وكذلك القاهرة. نفس الشيء حدث في المجتمع السعودي، كانت عامية منطقة نجد مختلفة عن عامية الداخل. بصرف النظر عن أن تقديم أمية العربية في تعليم الكتب لغير العرب سيجعل الأمر صعباً ويقلل من فرصة التفاعل والتواصل مع العرب، بمعنى أنه إذا تعلم شخص ما في المرتفعات، فسيكون من الصعب عليه التواصل مع هؤلاء.

في المناطق الساحلية، وكذلك في موقف أوسع، إذا درست لدولة عربية، فستجعل من الصعب التواصل مع مواطني الدول العربية الأخرى. لذلك يقال أن الأمية ضيقة وضيقة من مفردات المعنى والأفكار الواردة فيها. تقول مجموعة العامية (القوميون) إنه من الملح دراسة على أساس أنها تتوافق مع الواقع الحالي الذي يستخدمه المجتمع. يتواصلون مع بعضهم البعض حتى الأشخاص الذين يتحدثون يتعرضون للسخرية والسخرية في كثير من الأحيان، بالإضافة إلى أن التعلم باستخدام أكثر فاعلية وأسرع في جميع جوانب اللغة، وهذا سيمنح المشاركين الحافز والشعور من الفخر في تقدمهم ما حصل. أبسط إجابة لرأي مثل هذا هو أن تعلم لا يمكن أن يمنح الطلاب الفرصة لفهم ومعرفة جذور اللغة، سواء وجهات النظر التاريخية أو أنماط الجملة أو الأساليب، إلى جانب أن مثل هذه الادعاءات يمكن اعتبارها هجمات سلبية وبيانات استفزازية ضد لغة القرآن، ولكن الله نفسه كفل أنه هو الذي سيحافظ على هذه اللغة لأنها شكل من أشكال تقوية أيديولوجيتها. لأن اللغة العربية تحافظ على العقيدة الإسلامية، فإن الإسلام يحميها على الرغم من المؤامرات والمحاولات المختلفة التي تقوم بها الدوائر الرهابية.

ب. الفصحى العربية (العربية الفصحى) هذا النوع أو المستوى له مواصفات نحوية مفصلة ومجموعة من المعاني والأفكار العميقة وأنماط اللغة الأدبية. لتكون قادرًا على فهم لغة بهذه الخصائص وإتقانها يتطلب قدرة عالية واستعدادًا، بينما يكون مستوى إتقان المتعلمين غير العرب في المستويات الأدنى. ليس لديهم ما يكفي من المفردات، ولا يمكنهم إتقان بنية الجمل،

ولا يمكنهم فهم المحتوى الثقافي، بسبب ذلك من الصعب بالطبع البدء في تدريس اللغات أو تجميع الكتب المدرسية بمواد مثل هذه، و سيكون من الأنسب إذا تم إعطاؤه لمستويات متقدمة وأعلى.

عندما يتقن المتعلم المهارات الأساسية للغة العربية. حتى الناطقين الأصليين يواجهون صعوبات عند تعلم وفهم اللغات الكلاسيكية، خاصة لغير العرب الجدد في اللغة العربية. في النهاية يمكن القول أن الفصحى الحديثة يجب أن تهيمن على تدريس الكتب العربية غير العربية، بناء على الأسباب التالية. تساعد دراسة الطلاب على التفاعل والتكيف والتواصل مع العرب الأصليين، بغض النظر عن المسافة التي تفصل بينهم وبين الأماكن المختلفة، وأيضًا تم تحقيق وظيفة ودور اللغة كوسيلة للتواصل وأداة لتبادل الأفكار والفوائد.

من خلال تعلم الفصحى العربية يمكن للمرء أن يفهم ويتقن اللغة العربية، لأن عمية متجذرة في لغة الفصحى مع العديد من التعديلات والتغيرات، مثل توسيع أو تضيق المعاني والاختصارات وما إلى ذلك. عناصر اللغة (أنظا و انصوتي) الصوت. أ) علم الصوت وفوائده وارتباطه بفروع المعرفة الأخرى. ب) تحديد معوقات الصوت للمتعلمين ومحاولة إيجاد حلول لها. ج) الأساسيات التي يجب أن تكون الشغل الشاغل عند تدريس الأصوات الصوتية. فيما يلي شرح إضافي للنقاط أعلاه.

علم الصوت يفحص هذا الفرع من العلوم مشكلة قواعد الصوت ووظيفة كل نطق صوتي ، ويناقش أيضًا مشكلة كيفية إخراج الحروف والعلاقة أو التشابه بين صوت وآخر، وكيف يؤثر صوت واحد على الصوت الذي يحتوي على قربه من المخرج. تعلم الأصوات الصوتية له تأثير كبير على تعلم أي لغة أجنبية، والأصوات الصوتية هي الشكل الرئيسي للغة رغم أنها ليست الوحيدة. كما أن تعلم الأصوات يجعل من السهل على الطلاب فهم كيفية نطق المفردات بشكل صحيح، كما يقودهم إلى اكتساب العديد من الفروع المعرفية الأخرى، وخاصة العلوم والثقافة الإسلامية، وخاصة القرآن والحديث والفقه والتوحيد وما إلى ذلك. إذا تم تصنيف فروع المعرفة هذه على أنها علوم جديدة ، وك ان لها دور مهم في جوانب اللغة، فإن العلماء الكلاسيكيين منذ أكثر من عشرة قرون مضت قد أدركوا ذلك، ووضعوا الأسس لكيفية الحفاظ

على القراءة الصحيحة والترديد القرآن، المعرفة حول هذا الموضوع سميت فيما بعد "علم التجويد".

يرتبط علم الصوت أيضاً ارتباطاً وثيقاً جداً باللغويات الأخرى، كما هو الحال في معرفة ما إذا كانت الكلمة بطلاقة أم لا من خلال تحديد طريقة/مخرج الصوت، ثم حول أي الأصوات قريبة من بعضها وأيها متباعدين، وما إلى ذلك. من المفيد معرفة مقارنة الأنماط في البلاغة. كما أن صوت الصوت له علاقة بعلم المعجم والشريف. لأنه يمكن أن يحدد المفردات التي تغير شكلها مما يؤدي إلى تغيير في المعنى.

ومن هذا يتبين أن علم أشوات وعلم المعجم واضح. الأصوات ذات صلة أيضاً، "حيث يناقش هذا الفرع من المعرفة جوانب التشابه والاختلاف بين اللغتين، وهذا مفيد جداً لمعرفة أوجه التشابه بين اللغة الأصلية والعربية، كما يساعد في تحديد مشاكل/صعوبات الأصوات التي تنشأ عن الاختلاف بين اللغتين، يمكن أن يساعد ذلك في التنبؤ بالأخطاء التي يتم العثور عليها عند التدريس، لأنها يمكن أن تساعد في حل المشكلات أو تجنبها. وهذا يعني أن دراسة أصوات الأصوات تعود بفوائد كثيرة على المتعلمين منها: أ. يساعد على نطق الكلمات بشكل صحيح وخاصة عند قراءة القرآن الكريم، لأن سوء قراءة القرآن يعتبر خطأ كبيراً. ب. ترسيخ التمكن من مختلف فروع المعرفة، وخاصة الثقافة الإسلامية.

ج. إدخال أنماط الجمل الجمالية عند دراسة علم البلاغة.

د. التعريف بأوجه الشبه والاختلاف بين اللغة الأم واللغة العربية من خلال علم اللغة التقولي.

هـ. التعريف بصعوبات الأصوات في اللغة العربية نتيجة الاختلافات بين اللغتين (الأصل والهدف). إذا أردنا أن يتحقق كل هذا للطلاب، فيجب على الكتب المدرسية الانتباه إلى ما يلي: (١) دراسة أصوات اللغة العربية ومقارنتها بأصوات اللغات الأخرى (الأهداف). (٢) وصف مخارج الحروف العربية بالتفصيل وتشريحاً. (٣) وصف الأصوات بشكل عام مثل الأصوات العالية، والحروف المزدوجة، الحروف التي تخرج من السماوات (المحوز، الرخاوة، الاستفالة، الخ. (٤) الاستفادة من أحدث تقنيات أجهزة تردد الصوت، الكاسيتات (مسجلات الصوت)، المعامل، اللغات، إلخ. الشيء نفسه ينطبق على تشريح النظام الصوتي في جسم الإنسان. (٥) ادرس طول الصوت، أي الوقت المستغرق لإنتاج صوت واحد. كان العرب الأوائل قادرين على

استخدام عد الأصابع لتحديد الطول القصير للصوت قبل أن تكون هناك أداة متطورة خاصة لذلك.

(٢) بعض المشاكل المتعلقة بالصوت العربي، ويمكن ملاحظة ذلك من فقدان بعض الأصوات واختلاطها ببعضها البعض في نطقها واستخدامها. عدم الدقة في نطق الأصوات هو الذي يساهم في تهديد وجود اللغة، إما من قبل الناطقين بها أو من قبل الأجانب الذين يتعلمون اللغة. في الواقع، هذا شكل من أشكال التقليل من أهمية اللغة وتحويل القضايا. لأن الصوت له معناه ووظيفة اللغة، إذا تم التقليل من شأنه، فهذا يعني أنه ترك وظيفته وهويته.

ستؤثر كيفية نطق لغة ما أو نطقها على الجهاز الصوتي البشري، وتشكيل تركيبته الخاصة والدائمة، والتي سيكون من الصعب جدًا تقويمها إذا استمرت لفترة طويلة. هذا هو أحد عوامل الاختلاف في اللغة، وهذا أيضًا تفسير (إجابة) لصعوبات النطق/النطق التي يواجهها متعلمي اللغة الأجنبية، لأن الأعضاء الصوتية تكون ودائمة وفقًا للغة الأم (أولاً) حيث اعتاد على نطق أحرف معينة، وعند تعلم لغة أجنبية تنشأ هذه الصعوبات نتيجة للاختلافات في طريقة النطق في اللغة الهدف التي لها طريقته وشكلها الخاصين، حيث تم تشكيل الأعضاء الصوتية أيضًا وفقًا للغة الأم التي تختلف نسبيًا عن اللغة الهدف.

بسبب هذا يقول ليونبرج أن الأعضاء الصوتية للأطفال الصغار مرنة للغاية، وهذا يدل على أن الأعضاء الصوتية أو الأعضاء الصوتية البشرية متشابهة، ولكنها تختلف في كيفية إنتاج هذا الصوت أو الصوت، وكذلك بين المتحدثين بلغة واحدة ويختلف الآخر بسبب الاختلافات في الصوت وطرق التحدث. نطق الحروف أو الكلمات في تلك اللغة التي تختلف بالطبع أيضًا.

اكتساب مهارات لغوية جديدة، أو عادات لغوية جديدة عند تعلم لغة ثانية لا ينفصل عن عادات وخصائص اللغة الأولى، وسيؤثر تكييف الجهاز الصوتي مع عادات اللغة الأولى التي تم تصميمها، عن غير قصد أو عن طيب خاطر، على تعلم لغة جديدة. يعتبر تأثير عادات الأعضاء الصوتية وطرق التحدث حسب اللغة الأولى في تعلم أصوات اللغة الهدف من أبرز المشاكل، لأنه من الصعب تكييف الأعضاء الصوتية لمتعلمي اللغة الأجنبية لتكون قادرة على التكييف معها. أنماط وأشكال جديدة من الأصوات في اللغة المستهدفة، خاصة للمتعلمين الذين تقدموا في العمر. يمكن أن يتسبب هذا التأثير في مشاكل خطيرة للمتعلم، حيث يضطر أحيانًا

إلى تطبيق النظام الصوتي للغة الأصلية على اللغة الهدف (العربية)، أو يفكر ويعبر وفقاً لتجربته أو منظوره القديم ويفرض على الأنماط وهياكل اللغة العربية.

٣) أساسيات تعليم اللغة العربية الأشوات (الأصوات) الهدف الرئيسي من تدريس أي لغة أجنبية هو أن يتمكن المتعلمون من التفاعل والتواصل مع أشخاص آخرين (متحدثين أصليين)، وكما تعلم فإن اللغة هي الكفاءة، وظيفتها الرئيسية هي وسيط التواصل قبل الوظائف الأخرى مهما كانت، لأنه يجب تعليم اللغة العربية وفقاً لهذه المبادئ والوظائف.

اهتم العرب في الماضي بدراسة مخارج الأشوات وخصائصها، وكان الخليل أحمد الفراهيدي أول من ابتكر هذا المجال. بعد ذلك، ابن جني وتلميذه الزمخسيري وشخصيات أخرى اهتمت بدراسة خصائص الحروف العربية. عند تدريس الأصوات باللغة العربية، يجب مراعاة المبادئ التالية: أ. يجب على المعلمين أو المعلمين والمهتمين فهم الصوت الحقيقي للغة العربية وخصائصها. ب. يجب على المعلمين إتقان جميع جوانب إتقان اللغة العربية، وخاصة مهارات التحدث. ج. معرفة الأصوات التي يصعب على المتعلمها سواء بسبب غياب هذه الأصوات (الحروف) في لغة المتعلم أو لأسباب أخرى. د. فهم شخصية المتعلم وطبيعته النفسية وثقافته، وبالتالي تعليم الأطفال الصغار استراتيجيات وتقنيات مختلفة عند تعليم الكبار أو أولياء الأمور، وهذا هو سبب اختلاف كل مستوى عمر في التحفيز الذي يعد جزءاً أساسياً من التعلم. هـ. فهم الطرق المختلفة لتدريس الأصوات الصوتية، وهل أنسب طريقة السمعية - السياقية أم السمعية - البشارية؟ د. يتم تسليم المواد بشكل تدريجي ويبدأ من الأسهل إلى الأصعب، ومن الملموس إلى المجرد. ز. زيادة الممارسة. ح. في بداية التعلم، قدر الإمكان، تجنب الكلمات ذات الأحرف المجنونة والخطيرة. أنا. يتفهم المعلم حقاً كيفية تصحيح الأخطاء واختيار اللون المناسب. ي. يعلم الأصوات بكلمات سهلة ومألوفة للمتعلمين. ك. استخدام وسائل معينة، مثل أشرطة الصور (وأجهزة التسجيل) والأقراص المدججة وأجهزة اختبار الصوت (مختبرات اللغات). ل. الملاءمة والتوازن في تدريس الأصوات الصوتية، من خلال لفظ كل حرف حسب سعته وحجمه، مع مراعاة جزء كل حرف.

الجملة التنظيمية هي العلم الذي يدرس القواعد والأنظمة التي تحكم وتحدد الكلمات وترتيبها، وكيفية نطقها وفقاً لخطوط الاعراب في نهايات مختلفة. يتوافق النحو مع كيفية بناء

العلاقات بين الكلمات في الجمل، وكيفية فهم مهام الكلمات وفقاً لوظيفتها في الجمل. لغة. هذا يعني أن تعلم اللغة ليس الهدف النهائي، بل وسيلة لتحقيق غاية، وهذه الوسيلة أو الوسائط ضرورية جداً للمتعلمين الأجانب عند التحدث باللغة العربية.

اختيار مادة النهج عند التطرق إلى موضوع النهج في (تأليف) الكتب المدرسية لغير اللغة العربية، يجب مراعاة الأمور التالية: أ. ليست ساحقة، أو تركز على متعلمي القواعد (النحو)، لا تجعل الأمر صعباً على نفسك من خلال الدراسة بالتفصيل حول تعقيدها، لأن المعيار الحقيقي للقدرة على فهم اللغة والقدرة على استخدامها كأداة اتصال ليس في إتقان القواعد بالتفصيل. أثبتت التجارب المختلفة أن الكثير من الناس يتعلمون اللغة ويتقنونها جيداً، لكنهم لا يزالون يرتكبون أخطاء عند التحدث أو الكتابة باللغة العربية الفصحى. ب. لا ينبغي استخدام تعلم اللغة العربية كنظام علمي مع كتب وساعات خاصة، باستثناء المستويات الأعلى، ولكن يتم تدريسها بشكل غير مباشر من خلال تعلم النصوص اللغوية. ج. عدم الاعتماد على طرق التدريس التي تولي مزيداً من الاهتمام والنحو، مثل: لا تسمح طريقتنا النهج والترجمة للطلاب بالتواصل مع أشخاص آخرين (متحدثين أصليين). هذه الطريقة مخصصة لتدريس اللغة، وليس القدرة على الكلام، لأنها تركز بشكل أكبر على حفظ الكلمات والقواعد دون الحاجة إلى فهم المعنى. وأحد عوامل تعليم اللغة العربية لغير العرب هو اتباع طريقة غير مناسبة في تعلم لغة أجنبية، وهي طريقة لا تشجع بشدة من قبل خبراء التعليم ومتعلمي اللغة، وهي طريقة مبنية على أساس تعلم القواعد باستخدام كل التفاصيل. قواعد وظيفية أو عاجلة للمتعلمين في التعبيرات والمحادثات، وهذا ما يسمى في سياق التعليم الحديث (وظيفي في تعلم اللغة. مثال: عند مناقشة هذه التعبيرات، نادراً ما يتم استخدامها، حتى لو كانت كذلك، ما هي الضرورة الملحة لمناقشة الكلمات مع عربهم المتنوعين. لا ينبغي مناقشة مثل هذه الأشياء في الدروس أو الكتب المدرسية. د. يجب ألا يضحى تعليم اللغة العربية بأهداف أخرى غير اللغة نفسها. هـ. لا ينبغي فصل الأمثلة المقدمة عن السياق أو المعنى، ولكنها ستكون أكثر ملاءمة من خلال سياق الجمل في النصوص أو الكتابات المعينة التي تتوافق مع قدرات المتعلم أو التعلم في المعنى الذي يمكن أن يثري المفردات والتعبيرات، ويمكن أن تساعد في تحسين القدرات وإتقان لغتهم. و. قدر الإمكان تجنب استخدام مصطلحات النحو في تدريس القواعد إلا إذا كان ذلك ضرورياً

للغاية. جرام يوصى بعدم إعطاء دروس في اللغة ما لم يكن المتعلم بارعًا في التمييز بين الأصوات الصوتية ونطق المفردات. ح. زيادة عدد التمارين التي تعزز قواعد النهج في ذاكرة المتعلم.

القاموس هو فرع من فروع علم اللغة يدرس المفردات ببيان معانيها وإزالة الغموض في المعنى، ودراسة المفردات بترتيبها وتجميعها وفق ضوابط وترتيبات معينة. يُعرّف المعجم أيضًا بأنه "كتاب يجمع مفردات لغة واحدة ويفسر معانيها سواء من خلال المرادفات أو المتضادات أو من خلال سياق الجملة أو من خلال شرح الكلمات المشتقة منها". هناك عدة أنواع من القواميس وهي: أ) قاموس لغة واحدة. هذا قاموس يشرح معنى مفردات لغة واحدة مع اللغة المعنية. بمعنى آخر، فإن المفردات العربية، على سبيل المثال، تشرح فقط معناها ومعناها باللغة العربية نفسها، وكذلك القواميس الإنجليزية سوف تشرح المفردات الموجودة باللغة الإنجليزية فقط، إلخ. ب) قاموس ثنائي اللغة. هو قاموس يقدم ويفسر مفردات بلغات أخرى مثل الإنجليزية - العربية أو العربية - الإنجليزية. ج) قاموس متعدد اللغات. هو قاموس يشرح معاني الكلمات بأكثر من لغتين، مثل قاموس عربي - إنجليزي - فرنسي - ألماني، وغيرها. هذا النوع من القاموس مطلوب من قبل الطلاب الذين يتقنون عدة لغات في وقت واحد.

وفي ضوء هذه المناقشة يمكن الخروج بمجموعة من المبادئ والأسس والشروط اللغوية التي ينبغي أن تراعى في إعداد المواد التعليمية للغة العربية لغير الناطقين بها، منها:^{٤٧}

- أ. أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصيحة على لغة لها.
- ب. أن تعتمد المادة الأساسية على ممثلة في قائمة المفردات الشائعة المعتمدة.
- ج. أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل وليست بالحروف.
- د. أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
- هـ. أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة في الاستخدام.

كطالب يدرس المفردات ليست مشكلة كذلك لديهم المعايير التالية: يمكن أن تتعلم كلمة، فقط احفظ معنى الكلمة، تعرف على كيفية إضافة الكلمات، أو اجث عن الكلمات الأساسية بترتيب اللغة الصحيح. التي المعايير المذكورة أعلاه قادرة على جعل الطلاب قادرين

^{٤٧} محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ٦٤-٦٥.

على دراسة المفردات جيدًا وجعلها في جملة أو خطاب للشخص الآخر والقدرة على استخدام الكلمات وفقًا لاحتياجاتهم.

جهود في تقويم تعلم اللغة العربية كلغة ثانية بالنسبة للطلاب الذين لديهم الكثير من الكلمات المحفوظة، فإنهم يصورونهم في وظيفة ليست علمية ولكنها تقضي على وقت دراستهم وجديتهم. تقييم التعلم الصحيح لتعلم المفردات هو أنه يمكن للطلاب استخدام الكلمات التي حصلوا عليها من خلال ربطهم بلغة مثل التحدث باللغة العربية، والاستماع إلى المحادثات العربية، وقراءة وفهم النصوص العربية، وكتابة النصوص العربية وفقًا للبنية اللغوية الصحيحة لذلك أنهم يتقنون المفردات المملوكة بالفعل.

في من ناحية أخرى، فإن فهم إتقان المفردات العربية هو القدرة شخص ما لاستخدام المفردات لديهم من أجل التواصل والتعبير عن الأفكار أو الأفكار مع البيئة إما كتابة واللفظية التي تتميز بتنمية المهارات اللغوية الأساسية مثل الاستماع والكتابة والتحدث والقراءة باللغة العربية.

لذا فإن إتقان المفردات يؤثر بشكل كبير على المهارات اللغوية طالب علم. إن أهمية تعلم المفردات في تطوير وتحسين المهارات اللغوية للطلاب تجعل تعلم المفردات أكثر إلحاحًا ليتم تنفيذه بشكل أكثر جدية وتركيزًا لأن هناك العديد من الطلاب الذين يجدون صعوبات في تعلم اللغة العربية في مجال التواصل باللغة العربية، خاصة مع التمكن من المهارات اللغوية الأربع. أهداف تعلم المفردات في إتقان اللغة العربية من بينها أولاً، إدخال مفردات جديدة للطلاب الجيدين من خلال الاستماع والفهم أو قراءة الكتب. ثانيًا، تعريف الطلاب بالقدرة على نطق المفردات الجديدة بشكل صحيح وصحيح حتى يكونوا بارعين في التحدث والقراءة. ثالثًا، فهم معنى المفردات التي يتم الحصول عليها من الناحية المعجمية ومتى يتم استخدامها وفقًا لسياق الجملة. رابعًا، القدرة على تقدير وعمل المفردات في التواصل الشفوي والكتابي بشكل صحيح وصحيح.^{٤٨}

⁴⁸ Mu'at, "Strategi Pembelajaran Kosakata (Mufrodlat) Bahasa Arab, *Jurnal Al Ta'dib*, Vol.3, No. 1, Juli 2013.84

عالم اللغة المعروف بالاسم الكامل رسيدي أحمد عبد الله ثعيمة هو مدرس خبير في مجال المناهج وطرق تعلم اللغة العربية في كلية التربية، جامعة ولاية المنصورة، مصر. حصل على درجة الماجستير من جامعة المنصورة. جامعة عينوس صيام كلية الآداب عام ١٩٧١ م. حصل دان على درجة الدكتوراه من اللغة العربية لتعليم اللغات الأجنبية في جامعة مينيسوتا الأمريكية عام ١٩٧٩ م.^{٤٩}

في إتقان المفردات، هناك العديد من الكلمات التي يجب إتقانها وفقاً لمستوى قدرة طلاب اللغة العربية كلغة ثانية أو اللغة التي يدرسونها، وفقاً طمئية الذي يعرض أنه في مستوى المبتدئين يجب أن يكون لديهم ٧٥٠/١٠٠٠ مفردات للمستوى المتوسط ١٠٠٠/١٥٠٠ مفردات و ٢٠٠٠/١٥٠٠ للمستوى المتقدم.^{٥٠}

رسيدي أحمد ثعيمة قنصلية لمختلف المؤسسات العربية والأجنبية في مجالات عربية وتعليم اللغة العربية، وقد ألف العديد من المؤلفات والكتب العلمية. ومن الكتب المشهورة: دليل الأمل في تعديل معوض التعليمية، وتعليم العربية لغرين ناطقين بيه، والمرجع في تعليم لغه العربية. في أحد مؤلفات دعيمة بعنوان تعليم العربية في غير الناطقين بها. يوضح أن هناك سبعة مبادئ في تعلم المفردات، وهي كالتالي^{٥١}

أولاً، التكرار، معنى تكرار الكلمة هو استخدام المفردات التي غالباً ما يتم تطبيقها في الاتصال اليومي، يجب أن تتكيف المفردات المختارة التي يتم تدريسها للطلاب مع الظروف المحيطة أو اللغة اليومية التي يقبلها الطلاب بسهولة أكبر. حتى لا تبدو المفردات غريبة وصعبة على آذانهم.

ثانياً، المدى هو مصطلح تم إضفاء الطابع الرسمي عليه باعتباره الكلمة الوطنية للدول العربية وغالباً ما يستخدمه العرب، باستخدام المعيار المرجعي معجم الرسيد اللغوي للطفل العربي

⁴⁹Arobiyah 'Inda Rusydi Ahmad Thu'aimah", Arabiyât Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaanaraban, vol. I, No. 1, Juni 2014. 138.

⁵⁰Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Ta'lim al-'Arabiyyah fi Ghair al-Nathiqina biha; Manahijuhu wa Asalibuhu*, (Rabath: Isisco, Cet I, 1989), 196

^{٥١} نفس المرجع ١٩٦-١٩٧.

الذي جمعه الإيسيسكو. ليست مفردات تم إنشاؤها من دول أخرى. لذلك في اختيار المفردات التي سيتم تدريسها ، ينبغي للمرء أن يفضل المفردات التي أصبحت اللغة القياسية في الدول العربية حتى لا يكون هناك لبس في التواصل.

ثالثًا، التوفر أو باللغة الإندونيسية يعني التوافر. كلمة يتقنها الفرد عندما يعطي الأولوية للمفردات المعروفة على المجهول. يجب أن تتكيف المفردات المختارة التي يتم تدريسها للطلاب مع الظروف المحيطة أو اللغة اليومية التي يقبلها الطلاب بسهولة أكبر. حتى لا تبدو المفردات غريبة وصعبة على أذانهم.

رابعًا، مألوفة، مألوفة هنا هي الكلمات التي غالباً ما يسمعا المتحدثون ويستخدمونها، لذلك يجب عليهم إعطاء الأولوية لتعلمهم على الكلمات التي نادراً ما تستخدم، على الرغم من أنها تحمل نفس المعنى. عند اختيار المفردات، يجب على المعلم اختيار المفردات التي يكون الطلاب أكثر دراية بها وتقديم المرادفات بحيث يهتم الطلاب بالتفكير الإبداعي ويكونون أكثر نشاطاً في تعلم المفردات العربية.

خامساً، الشمول. النقطة المهمة هي أن كلمة واحدة لها معنى في تغطية العديد من الأشياء تحتاج إلى إعطائها الأولوية على الكلمات التي لا يمكن استخدامها إلا في مجال واحد. في هذا المبدأ، يجب على المعلم فرز المفردات التي سيتم نقلها بناءً على الكلمات التي يستخدمها الطلاب بشكل أكثر شيوعاً حتى يتم قبولها وتطبيقها بسهولة في التحدث.

سادساً، يجب إعطاء الأولوية للمصالح والكلمات الضرورية والمهمة التي يجب معرفتها على تلك الأقل أو غير المطلوبة حالياً. والغرض من هذا التفسير أن يختار المعلم في اختيار المفردات حسب ما يحتاجه طلابه. مثل المفردات للأنشطة اليومية من الأكل والشرب والاستحمام والأجزاء الأخرى.

والسابعة العربية، أي أن المفردات المختارة لتدريسها هي كلمات أصلها من الدول العربية، وليست مفردة مشتقة من كلمات مستعارة من بلدان أخرى.

ج) الكتاب المدرسي

١. التعريف عن الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي الذي يوزع على الطلاب، بغرض استيعاب مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المادة الزمانية المقررة له؛^{٥٢} ومن خصائص الكتب المدرسية هي:^{٥٣}

أ. مصدر المواد التعليمية.

ب. أن تكون مرجعا كمعيار لبعض المواد.

ج. في ترتيب المنتظم ا ولبسيط.

د. يرافقه تعليمات التعلم.

والكتاب المدرسي هو كتاب عرضت فيه بطريقة منظمة المادة المختارة في موضوع معين. وقد وضعت في نصوص مكتوبة بحيث ترضى موقفا بعينه في عمليات التعليم والتعلم. ولذلك لا بد للمؤلف أن يعتمد على الأمور الآتية:^{٥٤}

أ) المادة المطلوبة في نطاق الموضوع المراد عرضه.

ب) طبيعة الموقف التعليمي المحدد.

ج) خطة تتبع لتقديم ذلك المحتوى في ذلك الموقف المحدد، والوصول إلى أقصى درجات الكفاية في الاستيعاب.

ويختلف هذا الكتاب من مستوى تعليمي لآخر، كما يختلف في طريقة عرضه للموضوعات وفق سنّ الدارس وعمره العقلي ومدى خبرته السابقة باللغة، وبالجملة يختلف في مقروئته من حيث السهولة والصعوبة للمفردات والتراكيب وفق الأهداف المهارية اللغوية التي من أجلها ألفه.^{٥٥}

^{٥٢} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ١٠.

^{٥٣} Sa'dun Akbar, *Instrumen Perangkat Pembelajaran* (الدوات التعليم) (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013), 33.

^{٥٤} عمر وأحمد أنور، *الكتاب المدرسي*: تأليفه وإخراجه الطباعي (الرياض: دار المريخ)، ٩.

^{٥٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ١٠.

٢. أهمية الكتاب المدرسي

يظلّ التسليم بأهمية الكتاب المدرسي أمراً لا يحتاج إلى التقرير، فعلى الرغم مما يقال عن تكنولوجيا التعليم وأدواته وآلاته الجديدة يبقى للكتاب المدرسي مكانته المنفردة في العملية التعليمية؛ فعملية التدريس كان نوعها ونمطها أو مادتها ومحتواها تعتمد اعتماداً كبيراً على الكتاب المدرسي، فهو يمثل بالنسبة للمتعلم أساساً باقياً لعملية تعلم منظمة، وأساساً دائماً لتعزيز هذه العملية، ومرافقاً لا يغيب للإطلاع المسبق والمراجعة الحالية؛ ولذلك تعتبر نوعية وجود الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل المهتمين بالمستوى والمادة التعليمية؛^{٥٦}

٣. مواصفات الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

الكتاب المعد لتعليم العربية لغير الناطقين بها عدة مكونات أولها المادة اللغوية وهي المكون الأساسي، وثانيها المواد المساعدة أو المصاحبة، وثالثها الوسائل السمعية والبصرية المعينة لتحقيق أهداف الكتاب الأساسي. وكل المكونات السابقة يكمل بعضها البعض، وإذا تم الأخذ بها عند تعليم العربية لغير الناطقين بها، فسوف يتم تحقيق النتائج المتوخاة والمنشودة لتعليمها؛^{٥٧} وفيما يلي عرض لكل مكون من المكونات السابقة:

أ) المادة اللغوية الأساسية

ويقصد بالمادة اللغوية الأساسية هي نصوص الدروس المتضمنة في الكتاب وهذه النصوص تتفاوت تبعاً للمستوى، سواء أكان للمبتدئين أم للمستوى المتوسط أم للمستوى المتقدم، الذي وضع له الكتاب. وأن تكون هذه النصوص ملائمة لمستخدمي المادة اللغوية من حيث مراعاتها لظروفهم اللغوية والحياتية، ويتطلب ذلك القيام بعدة الدراسات، وهي: أولها، دراسة وافية تقابلية للغة الطلاب، وهذه الدراسة تتناول كافة المستويات اللغوية والصوتية والصرفية والنحوية والدلالة للوقوف على خصائص هذه اللغة. ثم مقارنتها بخصائص اللغة العربية بهدف تحديد أوجه الاتفاق وأوجه الاختلاف بين اللغتين، ومن ثم يمكن تحديد مدى ما سيقابله المتعلم للغة العربية من سهولة أو صعوبة. ومن هنا يهتم واضع المادة اللغوية بزيادة

^{٥٦} محمود كامل الناقة، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكتبة التربية العربي لدول الخليج،

١٤٣٠ هـ)، ٢٣٩.

^{٥٧} مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ٣٣٧.

التدريبات التي تعالج الظواهر اللغوية الصوتية أو النحوية أو المعايير الإطلاعية التي تتميز بها اللغة العربية ولا يوجد شبيه لها في لغة الطلاب.

وثانيها، أنّ الدراسة القيام بدراسة عن حضارة وثقافة الطلاب وخصائصها المميزة بحيث تتناول هذه الدراسة المعتقدات الدينية والفكرية والتقاليد والعادات والنظم السياسية والاجتماعية، والقيم الأخلاقية. بالإضافة إلى الملابس والأزياء، والأطعمة، والسكن وطريقة معيشتهم، ومدى شيوع مظاهر التكنولوجيا الحديثة في مجتمع الطلاب. ثم يتم مقابلة هذه الدراسة الوافية لحضارة الطلاب بدراسة تحليلية للحضارة والثقافة العربية الإسلامية، لكي يمكن اختيار المادة المناسبة للمتعلمين وتقديمها بأسلوب يساعد على تقبل الطلاب للحضارة العربية.

وثالثها الدّراسات: أي القيام بدراسة تربوية لبيان ملائمة الكتاب المعد للمتعلمين من حيث العمر، والقابلية، والمستوى اللغوي والتعليمي والرغبة الشديدة للمتعلم، والوقت المخصص لد راسة اللغة العربية، فبالنسبة لعمر المتعلم يلاحظ أن تعليم اللغة العربية للأطفال الصغار يختلف عن الناشئة ويختلف عند الكبار البالغين، لأن هناك فروقا بين هؤلاء وأولئك؛ فالصغار مثلا يفصلون السنّ رد على الوةف وأنهم أكثر تقبلا للمحسوسات عن المفاهيم المجردة.^{٥٨}

ب) المواد المساعدة للكتاب

تتكون المادة المساعدة للكتاب من عدة مكونات أولها المعجم، وثانيها كراسة التدريبات التحريرية والصوتية، وثالثها كتب المطالعة المتدرجة، ورابعها كتاب الاختبارات، وخامسها مرشد المعلم.^{٥٩}

ج) الوسائل السمعية والبصرية المعينة للبرنامج

في البداية تختلف الوسائل التعليمية والتقنية التي يجب الاستعانة بها في إعداد البرنامج المطلوب، أو في عملية التعلم نفسها، وذلك طبقا لنوع المهارات اللغوية المستهدفة والمستوى الذي يراد للدارسين الوةول إليه في إجادتها. ويلاحظ أن اختلاف درجة التركيز على بعض المهارات، أو اختلاف المستوى الذي يراد إيصال الدارسين إليه في كل منها يرتبط ارتباطا وثيقا بالعوامل الشخصية كالدوافع، والاستعدادات، وأهداف تعلم اللغة، ولا مانع من التركيز على

^{٥٨} نفس المرجع، ، ٣٣٨.

^{٥٩} نفس المرجع، ، ٣٣٩.

بعض المهارات اللغوية دون البعض الآخر إذا كانت التركيز لأجل أهداف الدارسين، أو استعداداتهم تقتضي ذلك. وبناء على ذلك فإنه يمكن تحديد نوعية الوسائل والتقنيات التي تستخدم في إعداد البرنامج، أو في عملية التدريس، ومن أمثلة ذلك أنواع التدريبات ومدى الاستعانة بالتسجيلات وبرامج الوسائط المتعددة.

وبالإضافة إلى الملاحظة، أن الوسائل السمعية البصرية هي المصاحبة للبرنامج اللغوي المعد لتعلم العربية لغير الناطقين بها لها أهمية متميزة، لأن هذه الوسائل سوف تغني عن استخدام أية لغة وسيطة أثناء تعليم اللغة؛ بالإضافة إلى أنها تثير دافعية الدارسين وترغبهم، وتثير انتباههم، وتقوم بعملية تعزيز للمادة اللغوية المتعلمة، وذلك نتيجة للأثر الذي تتركه استخدام الصورة على حواس الطلاب، ويضاف إلى أهميتها الاقتصادية في الوقت والجهد.^{٦٠}



الباب الثالث

الاسس السيكولوجي

﴿المبحث الأول: يجب أن تكون المادة متوافقة مع الحياة والأنشطة اليومية﴾

في تضميم الكتاب المدرسي الجيد، لعبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، يتم ترتيب محتويات مادة الكتاب مطابقا للحياة والأنشطة اليومية حتى يتمكنوا بسهولة مع المتحدثين الأصليين.

في الكتاب التدريسي "التعلم الوقفي، الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab* "kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية، وجدت الباحثة مادة تتوافق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، وهي: أن تكون المادة التي تم إعدادها مطابقة مع الحياة والأنشطة اليومية.^{٦١} تم العثور على نتائج الباحث في مواد الاستماع والحوار والقراءة.

١. الاكتشاف الأول : الاستماع

الاكتشاف الأول في مادة الاستماع. البيانات الأولى في مادة الاستماع في الصفحة ٩. بالموضوع "التّحيّة والتعارف" و في صفحة ٣٠ المادة بعنوان "أسرة خالد". ونظرا الى ملاحظة الباحثة فإن مادتين في عنوان "التّحيّة والتّعارف" و"أسرة خالد" تشرحا عن الأنشطة اليومية للطلاب، لأن المادة الاوّل توضح عن أنشطة الطلاب الجدد في العام الدراسي الجديد، ويقومون التعارف في فصولهم الدّراسي. وتوضح مادة الثاني تناقش الطلاب الذين يقدمون أنفسهم وعائلاتهم حيث يلزم بالفعل أن يعرف كل طالب هويته وخلفيته بوضوح. وفي هذا العنوان، تشرحا كيفية تقديم نفس كل الطلاب باللغة العربية، وتختلف أمثلة المقدمات في هذا العنوان لأن هناك أمثلة على المقدمات باستخدام الضمير المذكر وهناك المقدمات مع الضمير المؤنث في مادة الاوّل واستخدامات ضمير متكلم وضمير غائب مادة الثاني. ويحتوي التعارف على معلومات عن اسم

^{٦١}ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٠

الطالب ومجيبه وخريج المدرسة وتاريخ الميلاد والعنوان. والكتاب يبحث في مادته عن أنشطة الطلاب في يوميته اذ يلقي بمن جديد كتعرف النفس والتعرف غيره.^{٦٢}

بناء على المادة والأمثلة الموجودة، يدرس الطلاب مادة اللغة العربية الموضوع الاستماع بتلك مادتان تتوافقا مع الأنشطة حياتهم اليومية، بحيث تكون المادة متوافقة مع رأي الغالي السابق وهو أن تكون المادة التي تم إعدادها مطابقة مع الحياة والأنشطة اليومية.^{٦٣}

بناءً على نتائج ملاحظة الباحثة حول مادة الاستماع، وجدت الباحثة أن المواد التعليمية الخاصة بالإستماع تستخدم المواد القريبة من أنشطتهم اليومية. ويشرح العنوان عن كيفية تقديم نفس باستخدام اللغة العربية.

اذن هذه البيانات موافقة بنظرية التي قدمها الغالي. تتوافق النظرية أيضا مع رأي ديغيغ، حيث ينص على أن الكتب المدرسية التي يتم تجميعها يجب أن تشمل على عدة مكونات مهمّة، أحدها أن المواد التعليمية المعدة يجب أن تكون سهلة التعلم والفهم لطلاب.^{٦٤} توافق الباحثة مع رأي الغالي و ديغيغ في مكونات مهمّة في المواد التعليمية.

وهذه المكونات أيضا في المادة الخاصة بموضوع (التحية والتعريف واسرة خالد)، لأن في هذا الموضوع، يتم ترتيب المواد التعليمية على أساس الأنشطة التي غالبا ما يعمل بها الطلاب في يوميته.

وبالتالي، يسهل على الطلاب فهم المادة. لأنه يسهل على الطلاب استيعاب المواد التي تأتي من الأنشطة التي غالبا ما يواجهونها أو يعملون بها كل يوم.

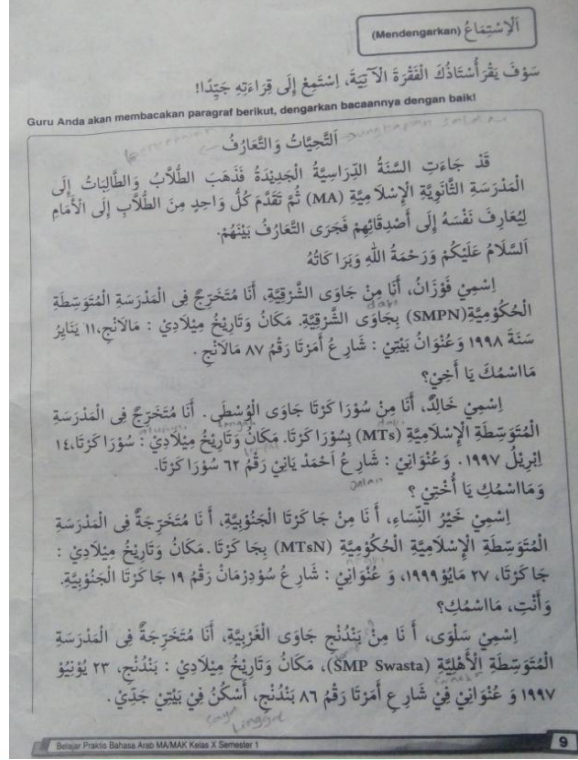
وبناء على هذه النتائج والنظرية، أفادت الباحثة بأن المادة الدراسية في كتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الصفحة ٩ و ٣٠ لقسم الاستماع بعنوان "التّحيّة والتّعارف" و"اسرة خالد" كانت متوافقة مع رأي

⁶² Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal 9 dan 30

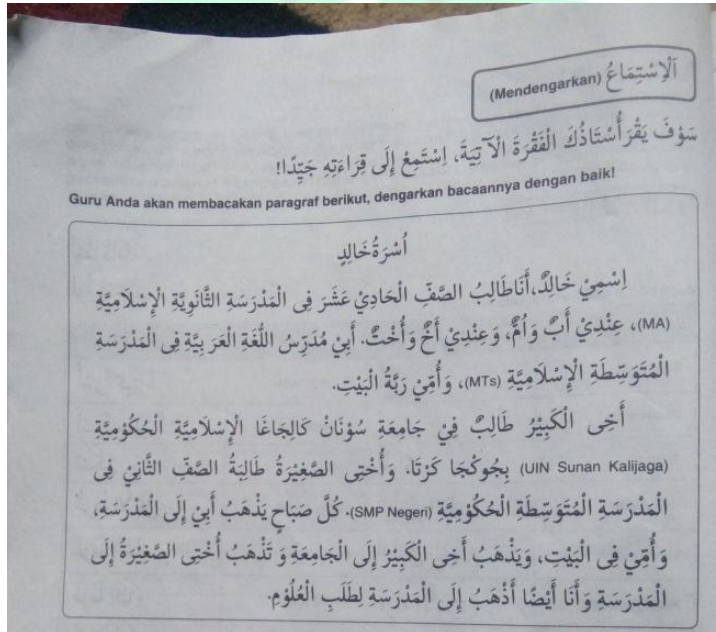
^{٦٣} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٠

⁶⁴ Afiffuddin Bani Saebani *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung : Pustaka Setia, 2013) 140

الغالي وهي أن: يجب أن تكون المواد التعليمية التي تم ترتيبها مطابقة مع الحياة والأنشطة اليومية. وهذا هو الدليل من البيانات السابقة :



الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص. ٩



الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص. ٣٠

٢. الاكتشاف الثاني : الحوار

لا تزال النتائج التي توصل إليها الباحثة التالية في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13* لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في مادّة الحوار. هذه المادة التي تم تحليلها في الصفحة ٣٢ والمادة تدور حول المحادثة بين محمود وبرهان. وفي الصفحة ٥٧ بعنوان "ديوان المدرسة"

وفقا لملاحظة الباحثة، تشرح المادة الموجودة في هذا العنوان عن الأنشطة اليومية للطلاب عند تقديم أنفسهم امام اصحابهم عن هويتهم وعائلاتهم. يتم ذلك بشكل عام عندما يلتقي الجميع، في المدرسة وخارجها. وتشرح المادة الثاني الأنشطة اليومية للطلاب، لأن المادة تشرح للطلاب الذين يتشاورون مع حارس حول الديوان في المدرسة وموظفة الديوان.

نظر الى مادة المحادثة التي تجرى في الفصل فيناقش محمود وبرهان على التعرف باللغة العربية. وفي هذه المحادثة قدمت أنفسهما و بيوتهما وعائلتهما. تم تنظيم المحادثة بموضوع التعارف باللغة العربية يستخدمها الأشخاص الذين لا يعرفون بعضهم بعض. في هذه المحادثة، تم استخدام ضمير المتكلم والمخاطب والغائب. وبعنوان "ديوان المدرسة" تحتوي الاستشارة على موقع الديوان و موظفة الديوان الذين يدبرون ديوان المدرسة. في هذه المحادثة، وتم استخدام ضمير متكلم ومخاطب وغائب.^{٦٥}

اذن هذه البيانات موافقة بنظرية الغالي أن تكون المادة التي تم إعدادها مطابقة مع الحياة والأنشطة اليومية^{٦٦}. تتوافق النظرية أيضا مع رأي فريماستوتي و اتون، ان يتقدم الطلاب ما يتعلم الى حياته اليومية.^{٦٧}

توافق الباحثة مع رأي الغالي و فريماستوتي و اتون في قدم ما يتعلم في يومية.

⁶⁵ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal 33 dan 57

^{٦٦} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٠

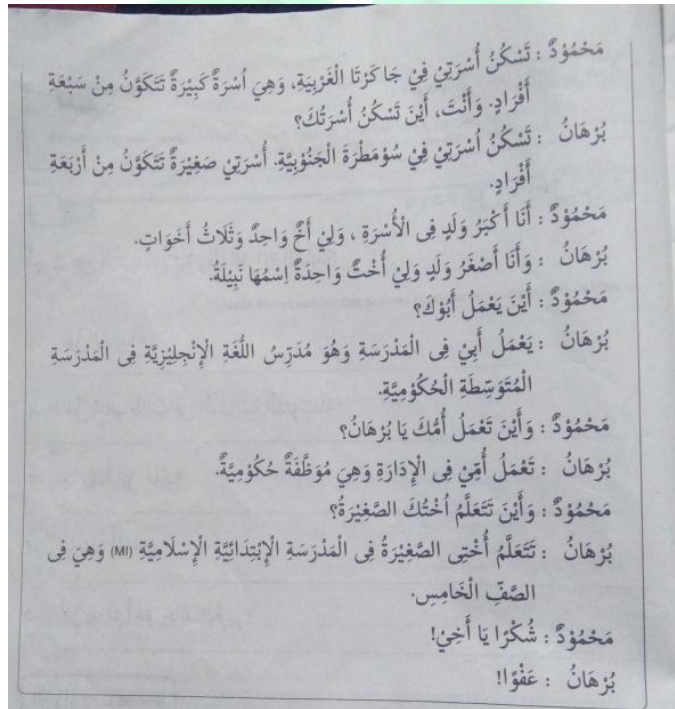
⁶⁷ Kusuma, *Literasi Dalam Pendidikan Di Era Digital*, Surabaya: UM Publising 2020. 224

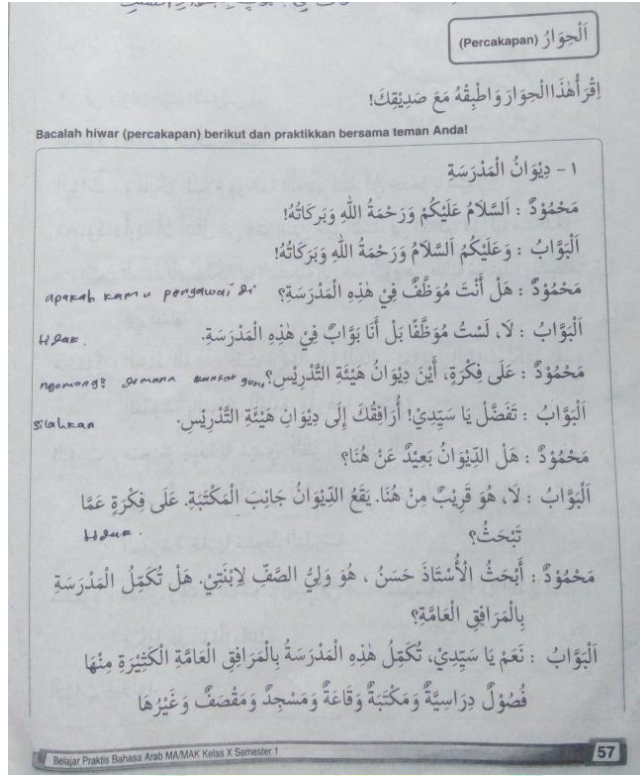
وبهذا الشأن فإن هذه المادة تتوافق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله في كتابهما "أسس إعداد الكتب العربية لغير ناطقين بها".

بناء على نتائج ملاحظة الباحثة حول مادة الحوار، وجدت الباحثة أن مادة الحوار تستخدم مادة قريبة من أنشطة الطلاب اليومية. ويشرح العنوان كيفية تقديم التعرف مع غيرهم.

توافق الباحثة مع رأي الغالي وتوجد هذه المكونات أيضا في الحوار بين محمود وبرهان و"ديوان المدرسة"، لأنّ في وضوعان، يتم ترتيب المواد التعليمية على أساس الأنشطة التي غالبا ما يعمل بها الطلاب. وبالتالي، يسهل على الطلاب فهم المادة. هذا لأنه يسهل على الطلاب استيعاب المواد التي تأتي من الأنشطة التي غالبا ما يواجهونها أو يعملون بها.

وبناء على هذه النتائج والنظرية، ذكرت الباحثة أن المادة الحوار. هذه المرة المواد التي يتم تحليلها موجودة في الصفحة ٣٢ و ٥٧ والمادة عبارة عن محادثة بين خالد وبرهان وبعنوان "ديوان المدرسة" وفقا لرأي الغالي، أي أن المواد التعليمية التي يتم ترتيبها يجب أن تكون متوافقة مع الحياة والأنشطة اليومية. وهذا هو الدليل من البيانات السابقة :





الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص. ٥٧

﴿ب﴾ المبحث الثاني : يمكن أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب .

في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية، وجدت الباحثة مادة تتفق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، يمكن أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل التوجه والنتائج التي تريدها لغرس الطلاب.^{٦٨} ووجدت نتائج الباحثة في مواد الإستماع والقراءة.

١. الاكتشاف الاول : الإستماع

تم العثور على النتائج التي توصل إليها المؤلف في مادة الإستماع بعنوان المادة " في سكن المدرسة" في الصفحة ٥٥.

^{٦٨} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٠

مطابقا للمؤلف، تصف المادة المرافق في المدرسة، والتي يوجد في كل مدرسة مرافق مختلفة لدعم الأنشطة الطلاب في المدرسة.

تستخدم هذه المادة اللغة العربية مع قواعد اللغة العربية المناسبة للاستخدام. توضح محتويات المادة المرافق المختلفة في المدرسة مثل المساجد والمكتبة والقاعة والبستان والمقصف والميدان ومطعم. وتعطى المادة عن مرافق كثير ليعرف للطلاب كل أهداف المرافق كالفصل للتعلم والمسجد ليصلى والمقصف لأكل وشرب وغير ذلك.⁶⁹

وهذا يتوافق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، لأن المرافق في المدرسة يمكن أن تساعد في تشكيل التوجه ونتيجة الطلاب. ويحتاج الطلاب المرافق يناسب لأهداف سواء كان في المدرسة وخروجه، بل خاصة عند الكتاب في المدرسة.

وبناء على ما توصل إليه الباحثة بشأن مادة الإستماع، وجدت الباحثة أن المواد التعليمية لإستماع تستخدم مادة تشكل التوجه، وهي النتيجة التي يريد أن يغرسها المتعلم. العنوان يصف المرافق في المدرسة.

وهذا وفق النظرية التي قدمها الغالي. تتوافق النظرية أيضا مع رأي جليكير و احسن ان الكتاب المدرسي يساعد الطلاب في رعي الخبر يوجد في التعلم يطابق بتقدم فكر الطلاب.⁷⁰ توافق الباحثة مع رأي الغالي وجليكير واحسن يساعد الطلاب في رعي الخبر يوجد في التعلم يطابق بتقدم فكر الطلاب.

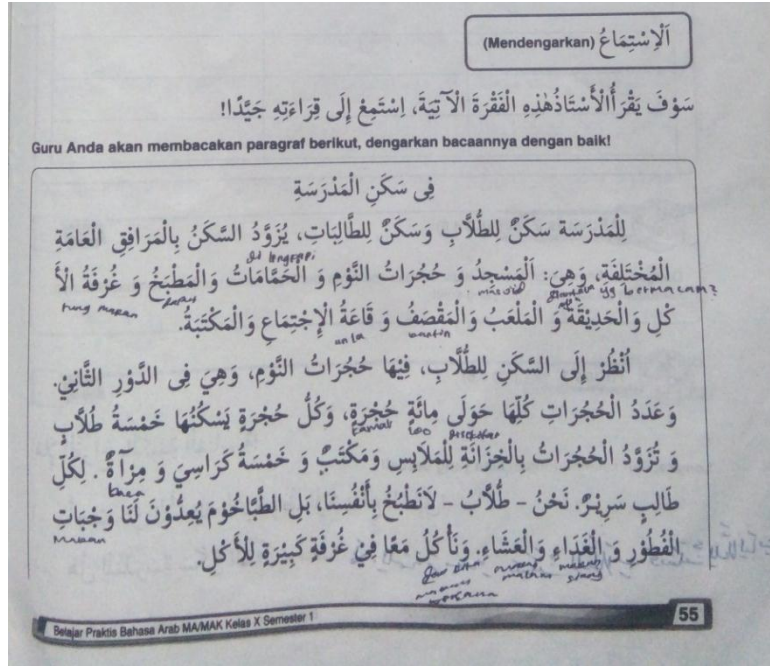
وهذه المكونات موجودة أيضا في المادة الخاصة بموضوع "في سكن المدرسة"، لأنه في هذا الموضوع يتم ترتيب المواد التعليمية بناء على النتيجة التي يريد أن يغرسها المتعلم.

وبالتالي، يسهل على الطلاب فهم المادة. هذا لأنه يسهل على الطلاب استيعاب المواد التي تأتي من الأنشطة التي غالبا ما يواجهونها أو يعملون بها.

⁶⁹ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal 55

⁷⁰ Kusuma, *Literasi Dalam Pendidikan Di Era Digital*, Surabaya: UM Publising 2020. 226

بمادة توجد الباحثة فيطابق هذه المادة في الكتاب المدرسي *"Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13"* لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية برعي الغالي لان المادة تساعد في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب. وهذا هو الدليل :



الكتاب المدرسي *"Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13"* لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص. ٥٥

٢. الاكتشاف الثاني : القراءة

وتوجد الطلاب ايضا في صفحة ٦٥ بعنوان "مرافق المدرسة" في مادة القراءة. في هذا عنوان يبحث مرافق يكون في المدرسة. بعرف المرافق يستطيع الطلاب استعمال المرافق يكون في المدرسة واهم الطلاب الى اعمال في المدرية مثل جدول التعلم في الفصل وصلی في المسجد وغير ذلك.^{٧١}

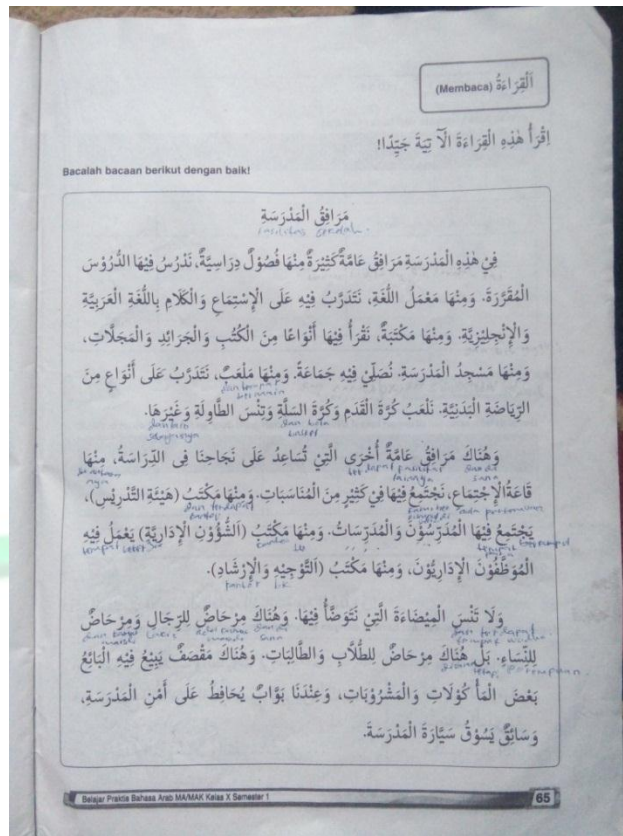
هذه المادة تتعلم للطلاب عن استعمال المرافق وهذا من احد الطريق ليعرف وليركز القيم للطلاب.^{٧٢} لأن المرافق يعلم الطلاب من أهداف المرافق في المدرسة.

⁷¹ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal 60

⁷² ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٠

بناء على رعي الغالي أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب فتطابق المادة القراءة برعي الغالي وفي كتاب نور صالح حديد الجوانب الواردة في معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية.^{٧٣}

والكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في صفحة ٥٥ مطابق برعي الغالي. وهذا هو لدليل :



الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية عالية ص. ٦٥

٣. الاكتشاف الثالث : القراءة

والاكتشاف الثالث في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في مادة القراءة. هذه المرة المواد التي تم تحليلها موجودة في الصفحة ٣٨. مع المادة المعنونة "أجزاء البيت".

وبحسب الباحثة فإنّ المادّة الموجودة في العنوان " أجزاء البيت " توضح الأنشطة اليومية للطلاب أثناء تواجدهم في المنزل بما في ذلك غرفة في المنزل والأنشطة التي يعملون بها مع أسرهم عندما يكونون

في مادّة القراءة حول موضوع "أجزاء البيت" يشرح الطلاب الذين يقدمون مكان إقامتهم، بما في ذلك الغرف في المنزل والأنشطة التي يتم القيام بها في المنزل من الاستيقاظ إلى النوم مرة أخرى.^{٧٤}

بناء على المادّة والأمثلة الموجودة في العنوان، يدرس الطلاب مادّة عربية بموضوع القراءة بمواد تساعد في تشكيل التوجه والنتيجة التي يريدون غرسها في الطلاب، بحيث تكون المادّة التي تمت دراستها مطابقا مع رأي عبدالله الغالي وعبد الحميد عبد الله في كتابه "أسس إعداد الكتب العربية لغير ناطقين بها".

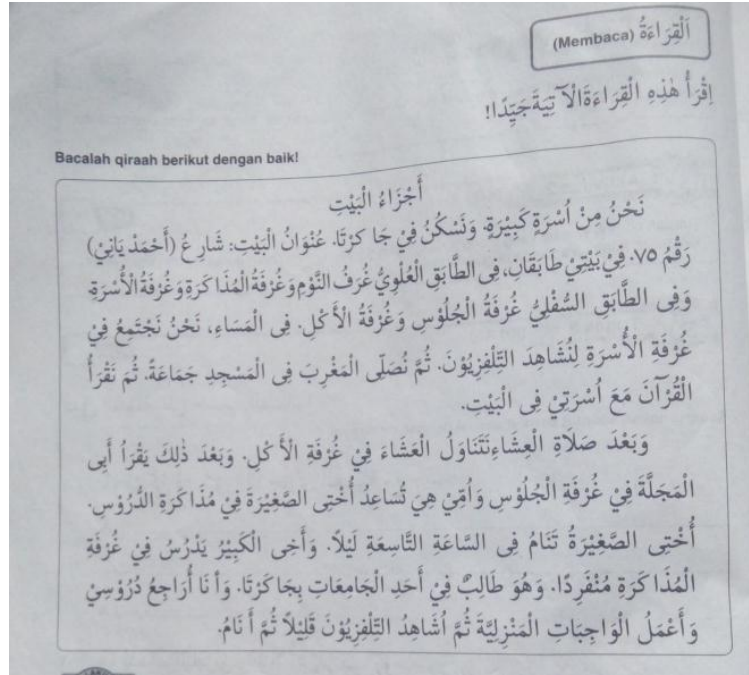
وبناء على ما توصل إليه الباحثة من مادّة القراءة، وجدت الباحثة أنّ المادّة التعليمية للقراءة تستخدم مادّة تشكل الاتجاه، وهي النتيجة التي يريد أن يغرسها المتعلم. في العنوان، يتم شرح جدول منظم الطلاب.

توافق الباحثة مع رأي الغالي ونور صالح عن حديد الجوانب الواردة في معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية

وتوجد هذه المكونات أيضا في مادّة القراءة بموضوع أجزاء البيت، لأنه في هذا الموضوع يتم ترتيب المواد التعليمية بناء على النتيجة التي تريد غرسها في المتعلم.

وبالحث يبحث الباحث الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في صفحة ٣٨ مطابقا برأي الغالي في مادته. وهذا هو الدليل :

⁷⁴ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal 38



الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص. ٣٨



التصنيف

الرقم	المبحث	الموضوع	الصفحة	البيانات
١	يجب أن تكون المادة متوافقة مع الحياة والأنشطة اليومية	في مادة الاستماع بالموضوع "التّحيّة والتعارف" والمادة بعنوان "أسرة خالد".	في الصفحة ٩ وفي صفحة ٣٠	بأن المادة الدراسية في هذا الكتاب المدرسي "الصفحة ٩ و ٣٠ لقسم الاستماع بعنوان "التّحيّة والتّعارف" و"اسرة خالد" كانت متوافقة مع رأي الغالي. لأن المادة فيه يدرس الطلاب مادة اللغة العربية الموضوع الاستماع بتلك مادتان تتوافقا مع الانشطة حياتهم اليومية
٢	يمكن أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب	والمادة تدور حول المحادثة بين محمود وبرهان وبعنوان "ديوان المدرسة"	في الصفحة ٣٢ وفي الصفحة ٥٧	بمادة توجد الباحثة فيطبق هذه المادة في الكتاب المدرسي برعي الغالي لان المادة تساعد في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب. وجدت الباحثة أن مادة الحوار تستخدم مادة قريبة من أنشطة الطلاب اليومية. ويشرح العنوان كيفية تقديم التعرف مع غيرهم.
		بعنوان المدرسة "مرافق"	في صفحة ٦٥	والكتاب المدرسي في صفحة ٥٥ مطابق برعي الغالي لأن المرافق في المدرسة يمكن أن تساعد في تشكيل

<p>التوجه ونتيجة الطلاب. ويحتاج الطلاب المرافق يناسب لأهداف سواء كان في المدرسة وخروجه، بل خاصة عند الكتاب في المدرسة</p>			
<p>وبالبحث يبحث الباحث الكتاب المدرسي في صفحة ٣٨ مطابقا برعي الغالي. في مادته يدرس الطلاب مادة عربية بموضوع القراءة بمواد تساعد في تشكيل التوجه والنتيجة التي يريدون غرسها في الطلاب</p>	<p>الصفحة ٣٨</p>	<p>"أجزاء البيت"</p>	



الباب الرابع

الأساس اللغوية و التربوية

﴿المبحث الأول: اختيار اللغة في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab* "13 kurikulum لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية.

في هذا الموضوع يبحث الباحث عن اسعمال اللغة في الكتاب المدرسي *Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13* لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية. وتأخذ البحتة احد من المادة في الكتاب وهي في العنوان المرافق في المدرسة تستعمل هذه المادة اللغة العربية مع العربية الفصحى الحديثة. لغة مناسبة بالقواعد وسهلة للفهم. ويستعمل هذا الكتاب اللغة العربية مع معناه في كل موضوع الإمتحان والمفردات. ويذكر ايضا هذا الكتاب في مادته شحا في اللغة الإندونيسية.^{٧٥}

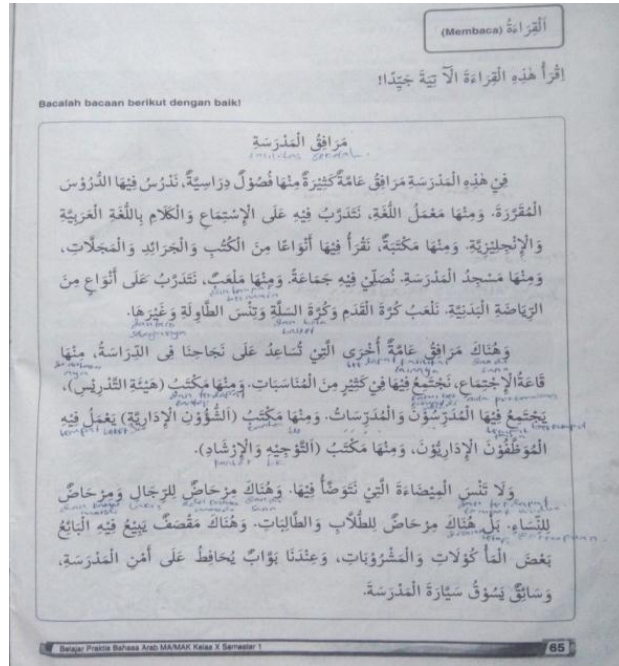
وعند رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، وهي: المادّة التعليميّة المكونة من اللغة المستخدمة كانت حديثة العربية الفصحى. وهي اللغة العربية لها معنى بسيط و واضح، نمط جمل مألوف مع الحفاظ على قواعد اللغة العربية.^{٧٦}

بناء على المادّة والأمثلة الموجودة في العنوان، يدرس الطلاب مادّة اللغة العربية على موضوع الحوار مع المادّة باستخدام العربية الفصحى الحديثة المناسبة، بحيث تكون المادّة متوافقة مع رأي الغالي. وبالتالي، يسهل على الطلاب فهم اللغة. لأنّه يسهل على الطلاب فهم المادّة باستخدام العربية الفصحى الحديثة.

وبذلك يسهل الطلاب لتعلم لان الطلاب ليس مضطربا باللغة يسير وبين ومشهور بل لم تخرج بقواعد. وتعتنق الباحثة ان الكتاب المدرسي "*Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13*" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في الصفحة ٦٥ مطابق برأي الغالي. وهذا هو الدليل :

⁷⁵ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013.

⁷⁶ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ٣٨



الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية ص ٦٥

ب) المبحث الثاني : النحو أو القواعد

في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية، وجدت الباحثة مادّة تتفق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، وهي: عند تجميع اللغة في الكتب المدرسية غير الناطقين بها. لا ينبغي أن تكون مفرطة أو تركز على التعلم.^{٧٧}

مادة التركيب تبحث الباحث في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية توجد في الصفح ١٤ تبين تقسيم الكلمة وفي صفحة ٣٤ تبين الضمير وفي صفحة ٦٠ تبين المفرد والمثنى والجمع. وبحسب الباحثة فإنّ مادة التراكم التي أخذتها الباحثة اولا التركيب في باب الأول يشرح تقسيم الكلمة وهي الاسم والفعل والحرف. وفي الباب الثاني يشرح تركيب الضمير، وهو الضمير المتصل و الضمير منفصل. ثم الباب الثالث يشرح المفرد والمثنى والجمع. والمادة تبين بجلي ومركز في المادة. ولم تشرح مادة التركيب حداقيرا. يشرح في تركيب تقسيم

الكلمة من نوعه وهو الفعل والإسم والحرف و يكون فيه تمثيل من كل، تمثيل من الفعل و تمثيل من الإسم و تمثيل من الحرف وكذا في تركيب الباب الثاني والثالث. والتركيب في الكتاب المدرسي يشرح مركز بالتعلم حتى تسهل المادة الطلاب ان يفهمها. وليست المادة تخرج من قواعد النحو.⁷⁸

والتركيب في هذه الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية تبلغ مادته لا نبالغ ولا بخاصة اذا تعلمه ولا نركز على الطريقة وبالوظيفية ولا تطغى الاخرى والامثلة تتعلق بالمادة وليس باستلاح النحو اذا تعلمه وتبلغ بعد الطلاب ان يستطيع الصوت و امتحان النحو

وعند اعداد الكتب العربية لغير الناطقين في مادة التركيب أن تكون المادة مفرطة أو تركز على التعلم ولم تشرح مادة التركيب حداقيرا
بناء على مادة وجدتها الباحثة ان مادة التركيب تستعمل قواعد جلي و مركز في المادة ولم تشرح مادة التركيب حداقيرا.

تلك المادة مطابق برعي الغالي وهو مناسب بكتاب نور صالح وهو الحرص على أن تعالج المادة المقدمة في تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معا.

تتفق الباحثة برعي الغالي ونور صالح. وذلك المكون يوجد في مادة تركيب الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية لان الكتاب مادته تنتظم لا ينبغي أن تكون مفرطة أو تركز على التعلم.

وتلك المادة تسهل لفهم الطلاب و يسهل التركيب المفرطة أو التركز لفهم الطلاب. بناء على مادة ونظري تعتن الباحثة ان مادة تركيب الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية في الصفح ١٤ تبين تقسيم الكلمة وفي صفحة

⁷⁸ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal. 14, 34 dan 60

٣٤ تبين الضمير وفي صفحة ٦٠ تبين المفرد والمثنى والجمع وفي صفحة ٦٥ مطابق برعي الغالي. وهذا هو الدليل :

(Tata Bahasa) التَّرْكِيْبُ

أدْرِسْ وَلَا حَظَّ! تَقْسِيْمُ الْكَلِمَةِ

<p>١. عُثُوَانِي فِي شَارِعِ سُودِرْمَانِ رَقْمِ ١٢.</p> <p>٢. عَائِشَةُ طَالِبَةٌ جَدِيْدَةٌ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ.</p> <p>٣. أَنَا مُشْرُوْرٌ بِقَائِكَ يَا صَدِيْقِي.</p> <p>٤. الْمَدْرَسَةُ كَثِيْرَةٌ وَجَمِيْلَةٌ.</p>	<p>الإِسْمُ</p>
<p>١. جَاءَ عَزْرَامٌ مِنْ جَاوِي الْقَوِيْبَةِ.</p> <p>٢. تَخْرُجُ أَحْمَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ.</p> <p>٣. تَخْرُجُجُ مَرْيَمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ.</p>	<p>أَلْفَعْلُ</p>
<p>١. جِئْتُ مِنْ سُوْمَطْرَةَ الْجَنُوْبِيَّةِ.</p> <p>٢. هَلْ تُوَاصِلُ دِرَاسَتَكَ إِلَى الْجَامِعَةِ؟</p> <p>٣. لَمْ أَعْرِفْ هَذَا الطَّالِبَ الْجَدِيْدَ.</p>	<p>أَلْحَرْفُ</p>

الْكَلِمَةُ : لَفْظٌ يَدُلُّ عَلَى مَعْنَى مُفْرَدٍ، وَهِيَ تَتَقَسَّمُ إِلَى ثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ : إِسْمٌ، فِعْلٌ، حَرْفٌ.
 Kalimat (kata) adalah lafaz yang menunjukkan arti mufrad (tunggal), dan terbagi menjadi tiga bagian yaitu isim (kata benda), fiil (kata kerja), dan huruf.

مَا دَلَّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهِ غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بِزَمَانٍ، مِثْلُ شَارِعٍ، طَالِبَةٍ، صَدِيْقِي، الْمَدْرَسَةِ. وَمِنْ عَلَامَتِهِ أَنْ يَقْبَلُ الْجُرُ وَالْقَوِيْبِ وَالْيَدَاءَ وَالْأَلَّ.
 Kata yang menunjukkan arti pada dirinya sendiri dan tidak berhubungan dengan waktu seperti kata طَالِبَةٍ، صَدِيْقِي، الْمَدْرَسَةِ، شَارِعٌ، dan di antara tanda kalimat isim adalah jar, tanwin, nida', dan diawali dengan ال

14 Belajar Praktis Bahasa Arab MA/MAK Kelas X Semester 1

الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية ص ١٤

(Tata Bahasa) التَّرْكِيْبُ

الصَّمَائِرُ
(Isim Damir)

A. Pengertian Isim Damir
 Damir dalam bahasa Indonesia disebut dengan kata ganti. Pengertian damir adalah isim ma'rifah yang mabni untuk menggantikan atau mewakili penyebutan sesuatu atau seseorang maupun sekelompok. Adapun yang dimaksud mabni adalah isim yang tidak berubah harakat akhirnya, baik dalam keadaan rafa', na'ab, ataupun jar.

B. Pembagian Isim Damir
 Dalam materi kali ini akan mempelajari macam-macam isim damir. Isim damir dibagi menjadi dua macam, yaitu sebagai berikut.

1. Damir Munfa'il (صَمَائِرٌ مُنْفَعِلٌ)
 Pengertian damir munfa'il adalah damir yang penulisannya terpisah dari isimnya, sebab damir munfa'il adalah damir yang berdiri sendiri. Perhatikan isim damir munfa'il berikut!

أَلْفَعْلُ	أَلْقِسْمُ	أَلضَّمِيْرُ	أَلرَّقْمُ
Dia (L) satu	أَلغَائِبُ	هُوَ	٠١
Dia (L) dua		هُمَا	٠٢
Mereka semua (L)		هُم	٠٣
Dia (P) satu	أَلغَائِبَةُ	هِيَ	٠٤
Dia (P) dua		هُمَا	٠٥
Mereka semua (P)		هُنَّ	٠٦
Kamu (L) satu	أَلْمُخَاطَبُ	أَنْتَ	٠٧
Kamu (L) dua		أَنْتُمَا	٠٨

34 Belajar Praktis Bahasa Arab MA/MAK Kelas X Semester 1

الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية ص ٣٤

(Tata Bahasa) التَّرْكِيْبُ

المُفْرَدُ وَالْمُتَنَّى وَالْجَمْعُ
Mufrad Musanna dan Jamak

A. Pengertian Isim
إِسْمٌ: كُلُّ كَلِمَةٍ تَدُلُّ عَلَى إِسْمِ الْإِنْسَانِ أَوْ الْخَيْوَانِ أَوْ الْبِلَادِ أَوْ الْجَمَادِ أَوْ الثِّبَاتِ.
Isim adalah setiap kata yang menunjukan nama orang, hewan, negara, benda, ataupun tumbuhan.
Contoh: بُرْهَانٌ، بَقْرَةٌ، مَكَّةٌ، مَدْرَسَةٌ، شَجَرَةٌ

B. Pembagian Isim
Dilihat dari segi jumlah, isim dibagi menjadi tiga yaitu sebagai berikut.

1. Isim Mufrad (المُفْرَدُ)
Mufrad artinya satu, jadi isim mufrad adalah kata yang menunjukkan arti satu orang atau benda. Contoh:

المَعْنَى	المُفْرَدُ الْمُؤَنَّثُ	المَعْنَى	المُفْرَدُ الْمَذَكَّرُ
Satu orang siswi	طَالِبَةٌ	Satu orang siswa	طَالِبٌ
Satu orang guru (P)	مُدْرِسَةٌ	Satu orang guru (L)	مُدْرِسٌ
Satu buah papan tulis	سَبْوْرَةٌ	Satu buah buku	كِتَابٌ
Satu buah desa	قَرْيَةٌ	Satu buah masjid	مَسْجِدٌ
Satu ekor sapi	بَقْرَةٌ	Satu ekor singa	أَسَدٌ

2. Isim Musanna/Tasniyah (الْمُتَنَّى)
Musanna artinya dua, jadi isim musanna artinya kata yang menunjukkan arti dua orang atau benda. Ciri isim musanna adalah berakhiran dengan اِبْنِ atau بَيْنِ

60 Belajar Praktis Bahasa Arab MAMAK Kelas X Semester 1

الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص ٦٠

﴿ج﴾ المبحث الثالث: المفردات أو القاموس

في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية، وجدت الباحثة مادة تتفق مع رأي عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، وهي: القاموس الأنسب لمتعلمي اللغة العربية من غيرهم. الدوائر العربية قاموس لغة واحدة.^{٧٩}

في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية باستخدام قاموس بلغة واحدة، كانت إحدى نتائج الباحثة في مادة "المفردات" التمهيدية في الباب الأول، في صفحة ٧ والباب الثاني في صفحة ٢٩ والباب الثالث في صفحة ٥٤.

^{٧٩} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية ٣٨

في المادة الأولى، يتم شرح عدة كلمات حول المقدمات، مثل الاسم والعنوان ومحل الإقامة، والمدرسة والخريجين والمفردات مع معنى إندونيسيا. و الثاني شرح العديد من المفردات المتعلقة بالأسرة و البيت، مثل الأسرة، والأب، والأم، والأشقاء، ومساحة المنزل والأنشطة في المنزل، والمفردات مع المعاني الإندونيسية فقط. والثالث شرح العديد من المفردات الخاصة بالمدرسة، وهي المرافق في المدرسة، والأنشطة في المدرسة، والهوية، وبطاقات الهوية والغرف في المدرسة والمفردات مع معنى إندونيسيا.^{٨٠}

بناء على المادة والأمثلة الموجودة في العنوان، يدرس الطلاب مادة المفردات بقاموس مناسب بلغة واحدة، بحيث تكون المادة متوافقة مع رأي الغالي. وعند رأي طعيمة في كتابه يلزم المفردات التواتر والتوازن والمتاحية والألفة والشمول والأهمية والعروبة.^{٨١}

وبناء على ما توصل إليه الباحثة حول مادة المفردات وجدت الباحثة أنّ مادة المفردات التعليمية استخدمت مادة مع قاموس أحادي اللغة. لأنه في المفردات مادة وفقا لقواعد قاموس أحادي اللغة. وهذا وفق النظرية التي قدمها الغالي. و مطابقا برأي طعيمة عن مادته.

تتفق الباحثة مع رأي الغالي في استخدام قاموس اللغة هذا في المواد التعليمية. وأحد الأمثلة في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية، مأخوذ باحثة مع قاموس أحادي اللغة، موجود في المفردات في الفصل الأول، لأنه في هذا الموضوع، تم تجميع المفردات باستخدام قاموس أحادي اللغة.

لذا، فإن المفردات يسهل على الطلاب فهمه. وذلك لأنه يسهل على الطلاب حفظ المفردات باستخدام قاموس بلغة واحدة.

وبناء على هذه المادة والنظرية، أفادت الباحثة أنّ المواد التعليمية في الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية مطابق مع رأي الغالي ، وهي المواد التعليمية التي تم تجميعها باستخدام قاموس بلغة واحدة. وهذا هو الدليل:

⁸⁰ Agus Rohmadi, *Beajar Praktis Bahasa Arab Untuk Ma Kelas 10*, Klaten: CV VIVA PAKARINDO 2013. Hal. 29, 54

⁸¹ Rusydi Ahmad Thu'aimah, *Ta'lim al-'Arabiyyah fi Ghair al-Nathiqina biha; Manahijuhu wa Asalibuhu*, (Rabath: Isisco, Cet I, 1989), 196

المفردات
اقرأ واحفظ المفردات الآتية!

Uraian Materi

Baca dan hafalkan kosakata berikut!

معنى	المفردات	معنى	المفردات
Nama lengkap	الإِسْمُ بِالْكَامِلِ	Tahun ajaran baru	السَّنَةُ الدِّرَاسِيَّةُ الجَدِيدَةُ
Jalan	شَارِعٌ	Alumni/lulusan	مُتَخَرِّجٌ / مُتَخَرِّجَةٌ
Jauh	بَعِيدٌ	Maju	تَقَدَّمَ - يَتَقَدَّمُ
Dekat	قَرِيبٌ	Identitas pribadi	بِطَاقَةٌ شَخْصِيَّةٌ
Agak jauh	بَعِيدٌ قَلِيلًا	Kartu identitas	أَلْبِيَانَاتُ الشَّخْصِيَّةِ
Bus	الْحَافِلَةُ	Kelas dua	الْصَّفُّ الثَّانِي
Utara	الشَّمَالِيَّةُ	Barat	الْغَرْبِيَّةُ
Selatan	الْجَنُوبِيَّةُ	Timur	الشَّرْقِيَّةُ
Sekolah negeri	الْمَدْرَسَةُ الْحُكُومِيَّةُ	Tempat lahir	مَكَانُ الْمَيْلَادِ
Sekolah swasta	الْمَدْرَسَةُ الْأَهْلِيَّةُ	Tanggal lahir	تَارِيخُ الْمَيْلَادِ
Nomor HP	رَقْمُ الْهَاتِفِ	Alamat rumah	عُنْوَانُ الْبَيْتِ

7

Belajar Praktis Bahasa Arab MA/MAK Kelas X Semester 1

الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية ص ٦٠

المفردات
اقرأ واحفظ المفردات الآتية!

Uraian Materi

Baca dan hafalkan kosakata berikut!

معنى	المفردات	معنى	المفردات
Saudara (L)	أَخٌ	Keluarga besar	أُسْرَةٌ كَبِيرَةٌ
Saudara (P)	أُخْتٌ	Keluarga kecil	أُسْرَةٌ صَغِيرَةٌ
Anggota	أَفْرَادٌ	Tinggal	تَسْكُنُ
Lantai atas	الطَّابِقُ الْعُلْوِيُّ	Ruang makan	عُرْفَةُ الْأَمْلِ
Lantai bawah	الطَّابِقُ السُّفْلِيُّ	Ruang tamu	عُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Ruang keluarga	عُرْفَةُ الْأُسْرَةِ	Ruang tidur	عُرْفَةُ النَّوْمِ
Pekerjaan rumah	الْوَأَجِبَاتُ الْمَنْزِلِيَّةُ	Ruang belajar	عُرْفَةُ الْمَدَارَسَةِ
Saya mengulang pelajaran	أَزَاجِعُ الدَّرُوسَ	Sarapan pagi	يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ
Saya menonton	أَشَاهِدُ	Makan siang	يَتَنَاوَلُ الْعَدَاءَ
Membantu	تُسَاعِدُ	Makan malam	يَتَنَاوَلُ الْعَشَاءَ
Kakakku (L)	أَخِي الْكَبِيرُ	Pegawai negeri	مَوْظَفٌ حُكُومِيَّةٌ
Adikku (L)	أَخِي الصَّغِيرُ	Bahasa Inggris	اللُّغَةُ الْإِنْجِلِيزِيَّةُ
Kakakku (P)	أُخْتِي الْكَبِيرَةُ	Bekerja	يَعْمَلُ
Adikku (P)	أُخْتِي الصَّغِيرَةُ	Berkumpul	يَجْتَمِعُ

29

Belajar Praktis Bahasa Arab MA/MAK Kelas X Semester 1

الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية. الصفحة ٢٩

المفردات
اقرأ واحفظ المفردات الآتية!

Uraian Materi

Baca dan hafalkan kosakata berikut!

معنى	المفردات	معنى	المفردات
Istirahat pertama	الإستراحة الأولى	Fasilitas	المرافق العامة
Istirahat kedua	الإستراحة الثانية	Kelas (ruang belajar)	فصول دراسية
Berkumpul	يُجْتَمِعُ	Bermacam-macam	المختلفة
Menjual makanan	يبيِعُ المأكولات	Menemani	يرافق
Saya ingin	أريدُ	Ngomong-ngomong	على فكرة
Kita belajar	ندرسُ	Aula pertemuan	قاعة الإجتماع
Kita berlatih	نتدربُ	Toilet	مراخض
Kita membaca	نقرأُ	Lab bahasa	معمل اللغة
Kita bermain	نلعبُ	Tempat wudu	المِيضَاءُ
Menjual	يبيِعُ	Kantor guru	مَكْتَبُ (هَيْئَةِ التَّدْرِيسِ)

54 Belajar Praktek Bahasa Arab MA/MAK Kelas X Semester 1

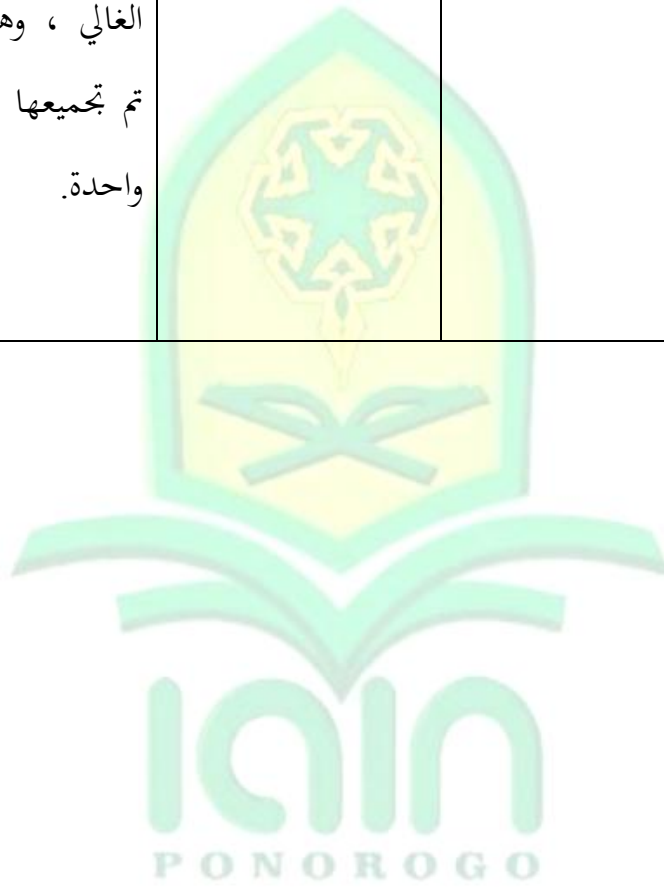
الكتاب المدرسي "Belajar praktis bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول با مدرسة العالية الإسلامية ص ٥٤



التصنيف

البيانات	الصفحة	الموضوع	المبحث	الرقم
كل مادة في الكتاب المدرسي تكون باللغة العربية، واللغة فيها يسير لفهمها لكن لا تخرج بالقواعد. وفي برءي الغالي ان اللغة العربية الفصح الحديثة يستعمل مجالات والكتاب المدرسي. واختيار اللغة في الكتاب المدرسي مطابق برءي الغالي.	في كل الكتاب المدرسي	"التحيات والتعرف" و"الأسرة والبيت" و"المدرسة"	اختيار اللغة	١
والتركيب في هذه الكتاب المدرسي تبلغ مادته لا نبالغ ولا بخاصة اذا تعلمه ولا نركز على الطريقة وبالوظيفية ولا تطغى الاخرى والامثلة تتعلق بالمادة وليس باستلاح النحو اذا تعلمه وتبلغ بعد الطلاب ان يستطيع الصوت و امتحان النحو والمادة مطابق برءي الغالي لان المادة تستعمل التركيب يناسب بأسس إعداد الكتب.	١٤، ٣٤، ٦٠	تقسيم الجملة والضمير واسم المفرد والمثنى والجمع	التركيب	٢
يستعمل الكتاب المدرسي القاموس اللغة الواحدة. وكان لغة	٧، ٢٩، ٥٤	في الباب الاول والثاني والثالث	المفردات	٣

واحدة لغة الاصيلي في الكتاب
 المدرسي ومعناه. وهو يناسب برءي
 الغاللي ورأي طعيمة. أفادت
 الباحثة أنّ المواد التعليمية في
 الكتاب المدرسي مطابق مع رأي
 الغالي ، وهي المواد التعليمية التي
 تمّ تجميعها باستخدام قاموس بلغة
 واحدة.



الباب الخامس

الخاتمة

﴿أ﴾ نتائج البحث

اعتمادا على عرض البيانات وتحليلها استخلصت الباحثة النتائج التالية:

(١) نظرا إلى الأسس السيكولوجي عند إعداد الكتب التعليمية في رأي ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله يجب أن يشتمل الكتب على ما يلي: (أ) أن تكون المادة متوافقة مع الحياة والأنشطة اليومية (١) اكتساف الاول في مادة الاستماع في الصفحة ٩. بالموضوع "التحيّة والتعارف" وبعنوان "أسرة خالد" مطابق برأي الغالي (٢) مادة الحوار بعنوان "ديوان المدرسة" مطابق برأي الغالي. (ب) أن تساعد الكتب المدرسية في تشكيل الاتجاه والنتائج التي تريد غرسها في الطلاب (١) مادة الاستماع بعنوان "في سكن المدرسة" في الصفحة ٥٥ مطابق برأي الغالي (٢) مادة القراءة بالعنوان "أجزاء البيت" وبعنوان "مرافق المدرسة" مطابق برأي الغالي.

(٢) ونظرا الى الأسس اللغوية والتربية عند إعداد الكتب التعليمية في رأي ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله سواء كان في اللغة والقواعد والقاموس لهذه الكتاب المدرسي *Belajar praktis* "bahasa arab kurikulum 13" لطلاب الصف الأول بالمدرسة العالية الإسلامية أي يجب أن يشتمل الكتب المدرسي على ما يلي : (أ) اختيار اللغة، اللغة في المادة تأخذ البحثة إحدى من المواد في الكتاب وهي في العنوان المرافق في المدرسة تستعمل هذه المادة اللغة العربية مع العربية الفصحى الحديثة. واللغة المستخدمة مناسبة بالقواعد و سهلة للفهم. والمادة مطابق برأي الغالي. (ب) التركيب، التركيب في مادة الكتاب في الصفح ١٤ تبين تقسيم الكلمة وفي صفحة ٣٤ تبين الضمير وفي صفحة ٦٠ تبين المفرد والمثنى والجمع. وأن يكون التركيب في هذا الكتاب مفرطة أو تركزا على التعلم وهو مطابق برأي الغالي. (ج) المفردات، المفردات او القاموس المفردات في صفحة ٧ والباب الثاني في صفحة ٢٩ والباب الثالث في صفحة ٥٤ تستعمل المفردات قاموس لغة واحدة وهي مطابق برأي الغالي.

﴿ب﴾ الإقتراحات

وبناءً على الاستنتاجات المستخلصة من نتائج الدراسة، حاولت الباحثة تقديم تحليل الكتاب المدرسي التالي:

١. بالنسبة لمدرسي الكتاب المدرسي، من المأمول أن يقوموا بتعظيم التعليم بالكتاب المدرسي مطابق بأسس إعداد الكتب.

٢. إذا تم تنفيذ تعلم الكتاب المدرسي يطابق بأسس إعداد الكتب، فيكون أساس يتابع إليه.



قائمة المراجع

١. المراجع العربية

Angga Permana, Dery رسالة الماجستير التي كتبها مقدمة إلى قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج سنة ٢٠١٩.

رسالان، مصطفى. تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥).

طعيمة، رشدي أحمد. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغا أخرى.

عمر وأنور، أحمد. الكتاب المدرسي: تأليفه وإخراجه الطباعي (الرياض: دار المريخ).

الغالي، ناصر عبد الله. و عبد الله، عبد الحميد. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١).

فاطر، محمود رشدي. ورسالان، مصطفى. تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٠).

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (الرياض: د.ط.، ٢٠١١).

الناقعة، محمود كامل. وطعيمة، رشدي أحمد. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: إعداد، تحليله وتقييمه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٣٨).

وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣ هـ).

٢. المراجع الإندونيسي

- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta 2014) alfabet, 2006).
- Arsanti, Meilan. "Pengembangan Bahan Ajar Mata Kuliah Penulisan Kreatif Bermuatan Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Religius Bagi Mahasiswa Prodi PBSI, FKIP, UNISSULA", *Jurnal Kredo*, Vol. 01, No. 2, (April 2018), 74.
- Asrori, Imam. 2014, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori dan Praktek*, Malang: Misykat Indonesia.
- Azhari, *Tsanawiyah Kelas VII Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag dan Toha Putra*
البحث العلمي قسم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية سونان كاليجاغا يوجياكارتا، ٢٠١٧.
- Badrudin (*Tinjauan dari Segi Kelayakan Isi Penyajian Bahasa dan Kegrampilan*) قسم اللغة العربية
كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاغا يوجياكارتا، ٢٠١٦.
- Bungin, Burhan. *Metodologi Penelitian Kuantitatif* (Jakarta: Raja Grafindo Persada , 2004).
- Budi, *Analisis Buku Ajar Kelas 10 MA*, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 3 No. 2020.
- Chaer, Abdul. 2002. *Psikolinguistik: Kajian Teoritik*, Jakarta: Rineka Cipta.
- Fadi, Ahmad. *Analisis Buku Teks Pendidikan Bahasa Arab SMP/MTs Muhammadiyah Kelas 9*
- Hadi, Amirul. *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Bandung: Pustaka Setia, 1998).
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Ara* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011).
- Hidayat, Muhammad fadli. *Studi Komparasi Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah*.
- Kusuma, *Kelas X Bermuatan Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag, Toha Putra dan Tiga Serangkai* ، الرسالة الماجستير قسم تربية الإسلامية تركيز اللغة العربية كلية التربية ماجستير الجامعة
الإسلامية الحكومية سونان كلي جاغا يوجياكارتا، ٢٠١٥.

- Kurniawan, *Kelas X: Studi Komparasi Terbitan Pemerintah dan Penerbit Swasta (Bumi Aksara)*,
 “ (Jurnal Skripsi, Univertas Mataram, Mataram, 2017).
- Krippendorff, Klaus *Analisis Isi Pengantar Teori dan Metodologi* (Jakarta: Grafindo Persada
 1993).
- Lestari, Ika. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi القائمة دراسية مواد تطوير*.
- Moleong, Lexy j. *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2014)
- Mu’at, “*Strategi Pembelajaran Kosakata (Mufrodad) Bahasa Arab, Jurnal Al Ta’dib*, Vol.3, No.
 1, Juli 2013.
- Muharomi, Azkia “*Mustawiyat Talum wa Ta’limil Lughah Al-Arobiyah ‘Inda Rusydi Ahmad
 Thu’aimah*”, Arabiyât Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaanaraban, vol. I,
 No. 1, Juni 2014. 138.
- Muthmainnah, *Analisis Perbandingan Kualitas Buku Teks Pelajaran Bahasa Arab Madrasah
 Aliyah* .
- Ramah, Sutri, *Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kurikulum 2013*. Jurnal bahasa vol. 1 hal 13.
- Rohmah, Siti. “*Analisis Kualitas Buku Teks Bahasa Indonesia Kurikulum 2013 Untuk SMA/MA*
- Sadun, Akbar. *Instrumen Perangkat Pembelajaran* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2013).
- Saebani, Afiffuddin Bani. *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung : Pustaka Setia, 2013).
- Salam, Yufridal Fitri Nur. *Bahasa Arab: Sejarah, Perkembangan, Keistimewaan dan Urgensi
 Mempelajarinya* (Ponorogo: Stain Ponorogo Press, 2011).
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*
 (Bandung: 2013).
- Thu’aimah, Rusydi Ahmad, *Ta’lim al-‘Arabiyyah fi Ghair al-Nathiqina biha; Manahijuhu wa
 Asalibuhu*, (Rabath: Isisco, Cet I, 1989)

Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (jakarta : rajagrafindo persada 2014)

Zuriah, Nurul. “IBM Guru Dalam Pengembangan Bahan Ajar Kreatif Inovatif Berbasis Potensi Lokal”. *Jurnal Dedikasi*, Vol. 13, (Mei 2016), 40.

